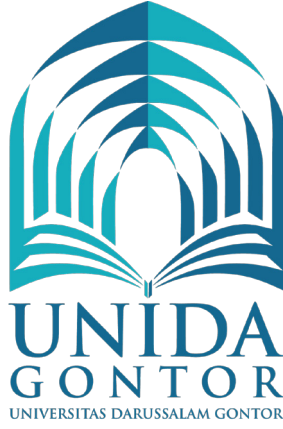


تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب  
الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو  
العام الدراسي : ٢٠١٧-٢٠١٨ م



قدمه

أأن كورنيينتو

رقم التسجيل : ٣٥,٢٠١٤,١,٢,١١٢٣

قسم تعليم اللغة العربية  
كلية التربية  
جامعة دار السلام الإسلامية  
كونتور فونوروكو  
٢٠١٨/١٤٣٩

تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب  
الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو  
العام الدراسي : ٢٠١٧-٢٠١٨ م

بحث جامعي

مقدم لاستكمال بعض شروط إتمام الدراسة  
للحصول على درجة «الليسانس» في تعليم اللغة العربية  
قدمه

أأن كورنيينتو

رقم التسجيل : ٣٥,٢٠١٤,١,٢,١١٢٣

تحت إشراف:

أكونج نور خالص، M.Pd.I

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية

جامعة دار السلام الإسلامية

كونتور فونوروكو

٢٠١٨/١٤٣٩



UNIDA  
GONTOR

UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

## ABSTRAK

### **PENERAPAN METODE LANGSUNG DALAM PEMBELAJARAN KITAB DURUSULLUGHOH JILID DUA UNTUK SISWA KELAS VIII DI SEKOLAH MENENGAH PERTAMA MUHAMMADIYAH 3 JETIS PONOROGO JAWA TIMUR TAHUN AJARAN 2018-2017 :**

*Aan Kurnianto*

**35.2014.1.2.1123**

Di Indonesia terdapat banyak sekolah yang mengajarkan pembelajaran bahasa arab, salah satunya adalah SMP Muhammadiyah 3 Jetis Ponorogo. Di sekolah ini terdapat sistem boarding school yang mana seluruh siswa dan sebagian guru menetap di lingkungan sekolah. Sistem ini memiliki perbedaan dalam pembelajaran bahasa arab yang jarang di jumpai di sekolah-sekolah umum khususnya di Ponorogo, yang kebanyakan mengikuti kurikulum pemerintah dan dalam kegiatan pembelajaran menggunakan metode terjemah. Di Sekolah ini, guru menggunakan metode langsung dalam kegiatan pembelajaran bahasa arab baik di kelas maupun di luar kelas. Metode langsung adalah suatu cara penyajian materi pelajaran bahasa asing dimana guru langsung menggunakan bahasa asing tersebut sebagai bahasa pengantar, metode ini tidak mudah untuk diterapkan di sekolah umum karena untuk menerapkan metode ini para siswa dan guru tidak diperbolehkan menggunakan bahasa ibu.

Dari masalah-masalah tersebut, peneliti ingin meneliti penerapan metode langsung dalam pembelajaran kitab durusullughoh, adapun kelas yang akan diteliti adalah siswa kelas VIII, karena siswa kelas ini memiliki kemampuan berbahasa arab lebih baik dibandingkan siswa kelas VII yang baru mulai mempelajari bahasa arab. Adapun rumusan masalah yang akan diteliti adalah sebab, tujuan, langkah-langkah dan masalah dalam penerapan metode langsung dalam pembelajaran kitab durusullughoh bagi siswa kelas VIII di SMP Muhammadiyah 3 Jetis Ponorogo.

Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif, yang mana menggambarkan penerapan metode langsung dalam pembelajaran kitab durusullughoh jilid dua bagi siswa kelas VIII di Sekolah Menengah Pertama Muhammadiyah 3 Jetis Ponorogo. Sumber penelitian ini diperoleh dari data-data, dokumentasi, buku-buku dan makalah yang berkenaan dengan judul peneliti. Sedangkan metode yang digunakan peneliti adalah metode observasi, metode wawancara dan metode dokumentasi tentang SMP Muhammadiyah 3 Jetis Ponorogo.

Dan dalam pembahasan ini hasil analisa yang didapat peneliti adalah: Sebab utama dipilihnya metode langsung dalam pembelajaran kitab durusullughoh jilid dua karena: 1. Metode ini efektif dalam mengajarkan kitab durusullughoh kepada siswa, 2. Untuk meningkatkan kemampuan berbicara, 3. Membiasakan siswa untuk berbicara bahasa arab dalam kehidupan sehari-hari. Kemudian langkah-langkah pembelajaran kitab durusullughoh di sekolah ini dari awal masuk hingga keluar kelas sesuai dengan teori yang ada dan sesuai dengan langkah-langkah pembelajaran yang ada di Pondok Modern Darussalam Gontor. Adapun tujuan utama penggunaan metode ini adalah: 1. Supaya siswa-siswi di sekolah ini terbiasa berbicara bahasa arab, 2. Menambah pembendaharaan kosa kata siswa, 3. Meningkatkan minat siswa dalam mempelajari bahasa arab. Dan masalah yang dihadapi guru diantaranya yaitu: 1. Sebagian siswa kurang memiliki pembendaharaan kosakata bahasa arab, sehingga siswa susah untuk memahami bahasa guru dan materi durusullughoh jilid dua, 2. Siswa banyak yang mengantuk dan kelelahan ketika pembelajaran di kelas dikarenakan jam pelajaran durusullughoh dilaksanakan pada siang hari.

Demikian hasil akhir dari penelitian yang sederhana ini, penulis menyadari adanya banyak kekurangan dan jauhnya dari kesempurnaan. Besar harapan penulis akan adanya peneliti yang membahas lebih dalam lagi tentang penerapan metode langsung dalam pembelajaran kitab durusullughoh agar penelitian selanjutnya menjadi lebih baik. Besar harapan agar penelitian ini bisa bermanfaat dan menjadi sumbangan keilmuan bagi umat islam.

## ملخص عربي

تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو العام الدراسي: ٢٠١٧-٢٠١٨ م.

أَن كورنيتنو

٣٥,٢٠١٤,١,٢,١١٢٣

كثيرة من المدارس في إندونيسيا فيها تعليم اللغة العربية، كالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة فونوروكو. تستخدم هذه المدرسة نظام المدرسة الداخلية، هذا النظام هو نوع من النظام الذي يعيش جميع الطلاب وبعض المدرسين في بيئة المدرسة. هذا النظام له فرق الذي لا يوجد في بعض المدارس العامة الحكومية خصوصاً في فونوروكو، أكثر منها تستخدم المنهج الدراسي من الحكومية وتكون عملية تعليم اللغة العربية في تلك المدارس باستخدام طريقة الترجمة. في هذه المدرسة كان المدرس يستخدم الطريقة المباشرة في عملية تعليم اللغة العربية داخل الفصل أو خارجه. هذه الطريقة هي من بعض الطرائق في عرض مادة تعليم اللغة الأجنبية مباشرة بدون الترجمة، وليست سهولة في تطبيق هذه الطريقة في المدارس العامة لأن المدرس لا يستخدم لغة الأم عند التعليم.

من تلك المسائل الموجودة، أراد الباحث أن يبحث عن تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية، اختار الباحث الفصل الثامن في بحثه، لأن كفاءة اللغة العربية لدى الطلاب في هذا الفصل أكثر من الفصل السابع المبتدئين في تعليم اللغة العربية. ومن تحديد المسألة الذي سيبحث الباحث يعني الأسباب والخطوات والأغراض والمشكلات في تنفيذ الطريقة المباشرة لتعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن.

هذا البحث العلمي من دراسة ميدانية وهي من نوع الدراسة الكيفية الوصفية، وهو يصور كيفية تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني. ومصادر البحث تحتوي على الأخبار والبيانات والوثائق المكتوبة والكتاب والمقالات المتعلقة بالموضوع. وأما الطريقة التي يستخدمها الباحث في جمع البيانات هي الملاحظة، والمقابلة، وقراءة الوثائق المكتوبة عن المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو.

والنتيجة التي حصل عليها الباحث هي: أن الأسباب الرئيسية من استخدام الطريقة المباشرة تعني: ١. أن هذه الطريقة هي أنسب طريقة تعليم كتاب دروس اللغة العربية، ٢. لترقية مهارة كلام الطلاب، ٣. لتعويد الطلاب على نطق باللغة العربية في يوميتهم. وأما خطوات التدريس المستخدمة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني بالطريقة المباشرة من أول دخول الفصل حتى خروجه تناسب بالنظريات التي كتبها الباحث وتناسب بخطوات التدريس المستخدمة في معهد دار السلام كوتنور. والأغراض الرئيسية من استخدام هذه الطريقة هي: ١. لتعويد الطلاب النطق باللغة العربية في يوميتهم، ٢. زيادة المفردات الكثيرة، ٣. لتوفير الدوافع في استيعاب اللغة العربية وحبها لدى الطلاب. وأما المشكلات من استخدامها تعني: ١. أن بعض الطلاب يشعرون بالصعوبة على فهم لغة المدرس وفهم مادة التدريس لأنهم لم يحفظوا من المفردات العربية الكثيرة، ٢. أن بعض الطلاب ينسون ويتعبون عندما تعقد عملية التعليم في الفصل بسبب حصة التدريس لدروس اللغة العربية التي تعقد في النهار.

وبعد اتمام هذا البحث البسيط بعون الله عز وجل وتوفيقه، اعترف الباحث أن البحث بعيد من الكمال، ورجى الباحث أن يأتي الباحثون التالي قادرين علي اتمام النقصان والعيوب الموجودة في هذا البحث، تمني الباحث هذا البحث مفيداً ونافعاً لأمة المسلمين.

إلى حضرة عميد كلية التربية  
بجامعة دار السلام كوتنور فونوروكو إندونيسيا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته  
بعد التحية والاحترام أقدم البحث الذي كتبه الطالب:  
الاسم : أن كورنييتو

رقم دفتر القيد : ٣٥,٢٠١٤,١,٢,١١٢٣

العنوان : تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني  
لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية الحمديّة الثالثة جيتيس فونوروكو  
العام الدراسي: ٢٠١٧-٢٠١٨ م.

وقد نظرنا وفتشنا هذا البحث وأدخلنا فيه التعديلات والإصلاحات ما يجعله صالحا  
لوفاء شروط الامتحان للحصول على درجة الليسانس بكلية التربية قسم تعليم اللغة العربية.  
ونرجو التكرم من فضيلتكم بإجراء المناقشة في وقت قريب.  
هذا وتفضلوا بقبول الشكر وفائق الاحترام.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحريرا بسيمان، ٢٧ شعبان ١٤٣٩ هـ

١٣ مايو ٢٠١٨ م

المشرف،



(السيد أكونج نور خالص، M.Pd.I)

Faculty of Education  
كلية التربية

بسم الله الرحمن الرحيم  
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تسلمت كلية التربية بجامعة دار السلام كوتور فونوروكو إندونيسيا الرسالة التي كتبها

الطالب:

الاسم : أُن كورنييتو

رقم دفتر القيد : ٣٥,٢٠١٤,١,٢,١١٢٣

العنوان : تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني

لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس

فونوروكو العام الدراسي: ٢٠١٧-٢٠١٨ م.

للحصول على درجة الليسانس في كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية، العام

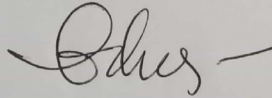
الدراسي ١٤٣٩/٢٠١٨

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحريرا بسيمان، ٢٧ شعبان ١٤٣٩ هـ

١٣ مايو ٢٠١٨ م

عميد كلية التربية



(الدكتور الحاج إمام بحراي، M.A, M.L.Sc)

تقرير لجنة مناقشة الرسالة

أجرت لجنة امتحان الرسالة للحصول على درجة الليسانس بكلية التربية في قسم

تعليم اللغة العربية بجامعة دار السلام كوتور فونوروكو الامتحان في:

اليوم/التاريخ : الأحد، ١٣ مايو ٢٠١٨ م / ٢٧ شعبان ١٤٣٩ هـ

المكان : جامعة دار السلام كوتور

فقررت أن الطالب،

الاسم : أن كورنييتو

رقم دفتر القيد : ٣٥,٢٠١٤,١,٢,١١٢٣

العنوان : تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني

لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية الحمديّة الثالثة جيتيس فونوروكو

العام الدراسي: ٢٠١٧-٢٠١٨ م.

قد نجح في مناقشة رسالته واستحق درجة الليسانس في قسم تعليم اللغة العربية.

تحريرا بسيمان، ٢٧ شعبان ١٤٣٩ هـ

١٣ مايو ٢٠١٨ م

رئيس لجنة الامتحان



(السيد أكونج نور خالص، M.Pd.I)

( ) (السيد ألف تجهيا سيتادي، M.A)

( ) (السيد أحمد فروق عبد الله، M.Pd.I)



## إقرار

بسم الله الرحمن الرحيم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

أنا الموقع أدناه،

الاسم : أن كورنينتو

الكلية/ القسم : التربية/ تعليم اللغة العربية

رقم دفتر القيد : ٣٥,٢٠١٤,١,٢,١١٢٣

العنوان : تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني

لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو

العام الدراسي: ٢٠١٧-٢٠١٨ م.

أقر بأن هذا البحث عمل أصيل لي وحدي ولم يسبق نشره أو كتابته للحصول على أية درجة علمية في أية جامعة كما أنه ليس جزءا من الرسائل الجامعية الأخرى. وإذا ثبت يوما ما أن هذا البحث منتحل من عمل الغير، أنا مستعد لقبول أية عقوبات أكاديمية حسب ما تنصه لوائح الجامعة.

تحريرا بسيمان، ٢٧ شعبان ١٤٣٩ هـ

١٣ مايو ٢٠١٨ م

الباحث  
METERAI  
TEMPEL  
081C8AFF142125965  
6000  
ENAMRIBURUPAH  
(أن كورنينتو)

# من هدى القرآن الكريم

قال الله تعالى في كتابه الكريم  
أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجِدْهُمْ يُلَاقِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ  
هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ١٢٥  
﴿سورة النحل : ١٢٥﴾

وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ  
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ١٠٤  
﴿سورة ال عمران : ١٠٤﴾

وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُوا كَافَّةً فَلَوْلَا تَفَرَّ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي  
الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ١٢٢  
﴿سورة التوبة : ١٢٢﴾

## الإهداء

أهدى هذه الرسالة بخلوص البال والصدر شكرا عظيما

إلى

والديّ المحبوبين أبي سوينتو وأمي ورتيني

اللذين رباني صغيرا وهذباني بالرفق والرحمة وعظاني بخلوص العظة الشريفة  
وأحباني أحسن المحبة والمودة وأدباني أحسن تأديب ودواما إياي بنصيحتهما  
وتشجيعاتهما وأدعيتهما الخالصة إلى أن أكون ما كنت عليه الآن.

وإلى

أهلى وإخوانى وأخواتى وصديقاتي وأصدقائي الأحباء الذين دفعوني وساعدوني  
بالدعاء والتشجيعات والمعونات إلى أن أتم كتابة هذه الرسالة. عسى الله أن  
يوفقهم فى الأعمال وأن يحقق لهم الآمال العالية والعلوم النافعة والأعمال المرضية  
فى الدين والدنيا والآخرة

إليهم وأدخلهم جنة النعيم مع الشهداء الصالحين

وإلى

أساتذتي، خاصة فضيلة الأستاذ أكونج نور خالص الماجستر الذي تفضل وبذل  
جهده بالإشراف فى كتابة هذه الرسالة على أن يتم إلى نهايتها.  
إليهم جميعا أهدي هذا البحث المتواضع راجيا من الله الهداية والتوفيق وداعيا له  
أن يحقق الآمال والعلوم النافعة والحياة الطيبة السعيدة فى الدارين، الدنيا والآخرة.  
آمين يا رب العالمين.



## كلمة شكر وتقدير

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

الحمد لله ربّ العالمين، عدد خلقه ورضى نفسه وزينة عرشه ومداد كلماته،  
أحمدته تعالى وأشكره، ييسر عسيراً، ويجبر كثيراً، وأتوب إليه وأستغفره، وكان ربك  
بصيراً، سبحانه وبحمده وهو الذي جعل الليل والنهار خلقاً لِمَن أراد أن يذكر أو أراد  
شُكُوراً (الفرقان: ٦٢)، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وسع كل شيء  
رحمة وعلماً وتديراً، وأشهد أن نبينا محمداً عبد الله ورسوله، بعثه بالحق بين يدي  
الساعة بشيراً ونذيراً، وداعياً إلى الله بإذنه وسراجاً منيراً، فصلوات الله وبركاته تترى  
عليه وعلى آله وأصحابه، والتابعين ومن تبعهم بإحسان وسلم تسليماً أثيراً كثيراً.  
أما بعد،

فبهدي الله ونعمه العظيمة وعونه تمت كتابة هذه الرسالة لاستيفاء شرط  
من الشروط للحصول على درجة الليسانس بجامعة دار السلام كونتور في آن  
معين. ووجه الباحث جزیلة الشكر إلى جميع السادات الكرام الذين لهم فضل كبير  
في إتمام كتابة هذه الرسالة، ومنهم:

١. فضيلة رئيس جامعة دار السلام كونتور بمعهد دار السلام كونتور للتربية  
الإسلامية الحديثة فونوروكو الأستاذ الدكتور كياهي الحاج أمل فتح الله  
زركشي، M.A، وثوابه: الأستاذ الدكتور حامد فهمي زركشي، M.A،  
M.Phil، والأستاذ الدكتور ستياوان بن لاهوري، M.A، الذين قاموا  
بتدبير هذه الجامعة ورياستها وإدارتها.

٢. فضيلة عميد كلية التربية بجامعة دار السلام كونتور الدكتور إمام بحراني  
M.A، M.Ls. الذي قد قام بتدبير هذه الكلية، وجميع نوابه الذين دفعوني

ورافقوني إلى نهاية الدراسة في هذه الجامعة.

٣. فضيلة رئيس قسم تعليم اللغة العربية أليف تجهيا سيتياي، MA من

حيث وافق الباحث هذا البحث العلمي.

٤. فضيلة السيد المشرف الأستاذ أكونج نور حالص، M.Pd.I، الذي بذل

جهده لإشراف والتوجيهات والإرشادات إلى أن يتم هذا البحث.

٥. فضيلة رئيس المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوركو الأستاذ

فرنومو، M.Pd الذي سمح لي للبحث فيه.

٦. والديّ المحبوبين أبي سويتو وأمي ورتيني علي كل التشجيعات والدعاء

الخالص إلى أن أتممت كتابة هذا البحث في وقت المعين

٧. فضيلة المحاضرين بجامعة دار السلام كونتور والأساتذة الكرام الذين قاموا

بتربية الباحث وتعليمه

وأخيرا يسأل الباحث الله أن يثيبهم على أعمالهم ويغفر لهم ذنوبهم ويكتب

لهم التوفيق ويجازيهم خيرا الجزاء والسعادة ويعينهم في أعمالهم، آمين. حسبنا الله

ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

تحريرا بسيمان، ٢٧ شعبان ١٤٣٩ هـ

١٣ مايو ٢٠١٨ م

الباحث

(أأن كورنينتو)

## محتويات البحث

د	ملخص البحث (باللغة الإندونيسية) .....
هـ	ملخص البحث (باللغة العربية) .....
و	رسالة المشرف إلى عميد كلية التربية .....
ز	رسالة عميد كلية التربية عن تسليم الرسالة .....
ح	تقرير لجنة الامتحان .....
ط	إقرار .....
ي	من هدي القرآن الكريم .....
ك	إهداء .....
م	كلمة شكر وتقدير .....
س	محتويات البحث .....

### الباب الأول: المقدمة

١	أ. خلفية البحث .....
٤	ب. تحديد المسألة .....
٤	ج. أهداف البحث .....
٥	د. أهمية البحث .....
٦	هـ. منهج البحث (Research Method) .....
٩	و. تنظيم كتابة تقرير البحث .....

## الباب الثاني: البحوث السابقة وإطار النّظري للبحث

١١	..... الفصل الأوّل: البحوث السابقة
١٤	..... الفصل الثاني: الإطار النظري للبحث
١٤	..... أ. مفهوم التعليم
١٥	..... ب. طرق تعليم اللغة العربية
١٥	..... ١. مفهوم طريقة تعليم اللغة العربية
١٦	..... ٢. أهداف تعليم اللغة العربية
١٦	..... ٣. أنواع طرق التعليم
٢١	..... ج. الطريقة المباشرة
٢١	..... ١. تعريف الطريقة المباشرة
٢٢	..... ٢. أهم المدرس في الطريقة المباشرة
٢٢	..... ٣. مميزات الطريقة المباشرة
٢٣	..... ٤. العيوب الرئيسة من هذه الطريقة
٢٤	..... ٥. خطوات تعليم الطريقة المباشرة
٢٥	..... د. دروس اللغة العربية
٢٥	..... ١. النظرة العامة عن كتاب دروس اللغة العربية
٢٦	..... ٢. أهداف تعليم دروس اللغة العربية
٢٦	..... ٣. طريقة تعليم دروس اللغة العربية



## الباب الثالث: عرض البيانات وتحليلها

### الفصل الأول: عرض البيانات العامة عن المدرسة الثانوية المحمّديّة الثالثة

٢٩	جيتيس فونوروكو جاوى الشرقية .....
٢٩	أ. تاريخ تأسيس المدرسة .....
٣٠	ب. موقع الجغرفي للمدرسة .....
٣١	ج. هويّة المدرسة .....
٣١	د. رؤية المدرسة .....
٣١	هـ. إرساليات المدرسة .....
٣٢	و. تركيب منظمة المدرسة .....
٣٣	ز. أحوال المدرسين والمدرسات .....
٣٤	ح. أحوال طلاب المدرسة .....
٣٥	ط. الأنشطة التربوية .....
٣٧	ي. المواد والترتيب موضوعات كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني ...
٣٨	الفصل الثاني: عرض البيانات الخاصة .....
٣٨	أ. أسباب استخدام الطريقة المباشرة .....
٣٩	ب. خطوة تدريس الطريقة المباشرة .....
٤١	ج. الأغراض من استخدام الطريقة المباشرة .....
٤٢	د. المشكلات من استخدام الطريقة المباشرة .....
٤٣	الفصل الثالث: تحليل البيانات .....
٤٤	أ. تحليل البيانات من أسباب استخدام الطريقة المباشرة .....

- ٤٦ ..... ب. تحليل البيانات من خطوات التدريس بالطريقة المباشرة
- ٤٧ ..... ج. تحليل البيانات من أغراض استخدام الطريقة المباشرة
- ٤٨ ..... د. تحليل البيانات من مشكلات استخدام الطريقة المباشرة

#### الباب الرابع: الخاتمة

- ٥١ ..... أ. نتائج البحث
- ٥٣ ..... ب. التوصية
- ٥٥ ..... مصادر البحث

## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

اللغة العربية هي الكلمات التي يعبرها العرب عن أغراضهم. حفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة، وما رواه الثقات من منثور العرب ومنظومهم.<sup>١</sup> اللغة العربية هي لغة القرآن الكريم، ومن المعروف أنّ كل مسلم مطلوب بتلاوة القرآن الكريم، ومعنى هذا أنّ كافة المسلمين في جميع بقاع العالم مطلوبون بتعلّم اللغة العربية، فالقرآن الكريم سرّ بقاء هذه اللغة المقدسة التي لا توجد مثلها في كافة الأمم، فليس هناك لغة مقدسة في العالم سوى اللغة العربية، كما أنّه ليس هناك لغة الضاد في العالم سوى هذه اللغة العربية. ولما كان فهم القرآن فهما تاما لا ينفصل إلّا بتعلّم اللغة العربية وإتقانها، فإنّ تعلّم هذه اللغة واجب، فما لا يتم الواجب إلّا به فهو الواجب.<sup>٢</sup>

قد انتشر تعليم اللغة العربية في بلاد إندونيسيا متزامنا مع دخول الإسلام فيه. هذه الحالة تجعل المجتمع الإندونيسيين يحبونها ويدرسونها لفهم القرآن الكريم، لأن القرآن كتاب الله المنزل باللغة العربية. بناء على ذلك، يكون تعليم اللغة العربية من حين إلى حين بعض المواد المهمة في المدارس والمعاهد.<sup>٣</sup>

---

<sup>١</sup> مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (بيروت: المكتبة العصرية، ١٤١٤هـ)، ص. ٧.  
<sup>٢</sup> كارم السيد غنيم، اللغة العربية والصّحوة العلميّة الحديثة، (القاهرة: مكتبة ابن سينا)، ص.

<sup>٣</sup> أحمد هداية الله زركشي، واقع تعليم اللغة العربية في المعاهد والمدارس بإندونيسيا، لسان ضاد، عدد: ١، الرقم ٢، ٢ أكتوبر، (فونوروكو: جامعة دار السلام، ٢٠١٤)، ص. ١١.

من المعروف أنّ تصنيف طرق تدريس اللغة العربية إلى قسمين كبيرين هما الطريقة التقليدية التي تستخدمها المعاهد والمدارس التقليدية، والطريقة الحديثة التي تعتمد عليها المؤسسات التعليمية الحديثة بشكل أساسي. وتدرس اللغة العربية في المدارس العامة الحكومية حصة واحدة في الأسبوع، وذلك ضمن اللغات الأجنبية الاختيارية (الإنجليزية والفرنسية والعربية والألمانية وغيرها).<sup>٤</sup>

نظرا إلى أهمية اللغة العربية كثيرة من المدارس في إندونيسيا فيها تعليم اللغة العربية، كالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو. تُعلّم هذه المدرسة العلوم الكونية والعلوم الدينية واللغة العربية. هذه المدرسة تختلف ببعض المدارس خصوصا في فونوروكو، تستخدم المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو نظام المدرسة الداخلية (School Boarding) في تربية تلاميذهم. هذا النظام هو نوع من النظام الذي يعيش جميع الطلاب و بعض المدرسين والموظفين في بيئة المدرسة.

تأسس هذا نظام المدرسة الداخلية في المدرسة المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو منذ سنة ٢٠١٦ ميلادية، ويجرى هذا النظام اليوم مدة سنتين، من جراء ذلك، يعقد هذا النظام على الفصلين، هما: الفصل السابع والفصل الثامن. جدير بالذكر، أنّ هذا النظام له المميزات في تعليم اللغة العربية التي لا توجد في بعض المدارس العامة الحكومية خصوصا في فونوروكو على سبيل المثال، الإلحاح على جميع الطلاب النطق باللغة العربية في أي وقت ومكان، وفيها الأنشطة اللغوية كالمحاضرة والمحاضرة وتعليم المفردات صباحا ومساء، وكذلك وجود المدرسين في بيئة المدرسة ليشرفهم في تعليم اللغة العربية.

---

<sup>٤</sup> نفس المرجع، ص. ١١

اختار الباحث الفصل الثامن في بحثه، لأن كفاءة اللغة العربية لدى الطلاب في هذا الفصل أكثر من الفصل السابع المبتدئين، وكان الطلاب الفصل السابع أكثرهم لم يتعلموا اللغة العربية الكثيرة من قبل، لأن بعضهم يدرسون في المدارس الابتدائية العامة والإسلامية، لذلك اختار الباحث هذا الفصل لكثرة معلوماتهم في اللغة العربية ولسهولة الباحث في جمع البيانات.

من المعروف أنّ طريقة تعليم اللغة العربية كثيرة ومتنوعة، منها طريقة القواعد والترجمة، والطريقة السمعية الشفوية، والطريقة المباشرة، والطريقة الانتقائية.<sup>٥</sup> قد استخدمت المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية الطريقة المباشرة هي طريقة تعليم اللغة العربية التي لا يستخدمها المدرس أو الطلاب لغة الأم أو لا يذكر المدرس معنى الشيء بلغة الطلاب أثناء التدريس، بل يستخدم اللغة الأجنبية كاللغة العربية والإنجليزية وغير ذلك،<sup>٦</sup> بحيث يستطيع الطلاب الربط المباشر بين المعلومات بدون استخدام القواعد والترجمة.<sup>٧</sup>

بناء على البيانات السابقة أرد الباحث أن يبحث تنفيذ الطريقة المباشرة في المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو لمعرفة كيفية تنفيذها، وما أسباب استخدامها، وما أغراض تنفيذها، وما مشكلات من استخدامها. لذلك أخذ الباحث الموضوع: تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس

<sup>٥</sup> حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية للطباعة والنشر والتوزيع، ١٩٩٢م)، ص. ٢٣

<sup>٦</sup> مساعد بن محمد بن عبد الله الغفيلي، طرائق تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: أهميتها، أنواعها، تقويمها، سجل المؤتمر الدولي الثاني عن تجربة تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، مرجعيات تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في قارات العالم الأربع، ديسمبر ٢٠١٤، مالا: أديتيا ميديا، ص. ٤٧٣

<sup>٧</sup> الرشيد يوسف محمد، تدريس اللغة العربية طرقه وتقنياته التربوية، الطبعة الثانية، (بروني دارالسلام: مركز البحوث والنشر بجامعة سري بجاون للتربية الدينية، ٢٠١٢)، ص. ١٧

اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية  
الثالثة جيتيس فونوروكو العام الدراسي: ٢٠١٧-٢٠١٨.

### ب. تحديد المسألة

انطلاقاً مما سبق في خلفية البحث، فقام الباحث بتحديد المسألة في  
بحثه، فحدد الباحث فيما يلي:

١. ما أسباب استخدام الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية  
الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس  
فونوروكو؟

٢. كيف خطوات التدريس الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة  
العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة  
جيتيس فونوروكو؟

٣. ما أغراض تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء  
الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس  
فونوروكو؟

٤. ما هي المشكلات استخدام الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة  
العربية الجزء الثاني لطلاب فصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة  
جيتيس فونوروكو؟

### ج. أهداف البحث

مطابقاً بتحديد المسألة، فالأهداف التي ترمي إليها الباحث من خلال

كتابة هذا البحث وهي:

١. الكشف عن أسباب استخدام الطّريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمّديّة الثالثة جيتيس فونوروكو.
٢. الكشف عن كيفية خطوات التدريس الطّريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمّديّة الثالثة جيتيس فونوروكو.
٣. الكشف عن أغراض تنفيذ الطّريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمّديّة الثالثة جيتيس فونوروكو.
٤. الكشف عن المشكلات استخدام الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب فصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو

#### د. أهمية البحث

ترجى نتائج هذا البحث توصيف الفوائد من الجهة النظرية وكذلك التطبيقية كما يلي:

١. الأهمية النظرية
- أ) ليكون هذا البحث سهما علميا لخزانة العلوم عموما وخزانة العلوم في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة دار السلام كونتور خصوصا.
- ب) ليكون هذا البحث زيادة المعلومات خصوصا للباحث وعموما على القارئ.

## ٢. الأهمية التطبيقية

- (أ) ليكون هذا البحث معلومة للمدرسين لترقية تعليم اللغة العربية.  
(ب) ليكون هذا البحث مرجعا للقارئ أو الباحث في المستقبل.

## هـ. منهج البحث (Research Method)

### ١. نوعية البحث

هذا البحث العلمي من دراسة ميدانية وهو من نوع الدراسة الكيفية الوصفية للحصول على البيانات عن تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو العام الدراسي: ٢٠١٧-٢٠١٨.

### ٢. مصادر البحث

في هذا البحث استخدم الباحث المصادرين الأساسيين هما:  
(أ) المصادر الأولية، تحتوي على كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني والأخبار والبيانات والمقابلة من مدرّس كتاب دروس اللغة العربية بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو.  
(ب) المصادر الثانوية، تحتوي على الوثائق المكتوبة والكتب المتعلقة بهذا الموضوع.

### ٣. أسلوب جمع البيانات

أما المنهج التي استخدم الباحث لجمع البيانات، فهي:

#### (أ) منهج الملاحظة (Observation)

هو جمع البيانات بطريقة المشاهدة والملاحظة في ميدان



البحث، وكتابة الظواهر المباشرة أو غير مباشرة نحو موضوع البحث.<sup>٨</sup> استخدم الباحث هذا المنهج لملاحظة كيفية تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو.

#### ب) منهج المقابلة (Interview)

هذا المنهج لكشف عن البيان بتوجيه السؤال إلى الموجه حتى بلغ إلى البيان الواضح كما أرد الباحث.<sup>٩</sup> فيقابل الباحث رئيس المدرسة، ومدرس كتاب دروس اللغة العربية، وبعض الطلاب بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو.

#### ج) منهج الوثائق المكتوبة (Documentary)

هو جمع البيانات الصادرة من المؤسسة المتعلقة، وهي تشمل على الكتب والجرائد وغيرها.<sup>١٠</sup> استخدم الباحث هذا المنهج بقراءة الوثائق المكتوبة عن المدرسة الثانوية المحمدية جيتيس والأمر المتعلقة بتنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو.

### ٤. أسلوب تحليل البيانات

استخدم الباحث نوعية تحليل بيانات البحث المنهج ميلس

<sup>٨</sup> Abdul Chaer, *Kajian Bahasa Struktur Internal, Pemakaian dan Pemelajaran*, Cet. II, (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2013), p. 136

<sup>٩</sup> Deddy Mulyana, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Cet. II, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2002), p. 180.

<sup>١٠</sup> Ibrahim, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Cet. I, (Bandung: Alfabeta, 2015), p. 93.

وهوبرمان (Huberman and Miles)، أهما رأى بأنّ الأنشطة في تحليل البيانات وجمعها تستخدم تفاعلة واستمرارا في كل طبقة البحث إلى نهاية حتى تكملت البيانات.<sup>١١</sup> فالخطوات وهي كما يلي:

#### أ) تخفيض البيانات (Data Reduction)

هو التلخيص أو إختيار الأشياء الرئيسية، وتركيز الأمور المهمة وبحث الموضوع وتصميمه ثم تصور البيانات المخفوضة والصورة الواضحة ويسهل للباحث جمع البيانات بعده.<sup>١٢</sup>

#### ب) عرض البيانات (Data Display)

بعد تخفيض البيانات المتعلقة عن تنفيذ الطّريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمّديّة الثالثة جيتيس فونوروكو. فالخطوة بعدها وهي: تقديم البيانات بالطريقة الموجزة أو بالعمود والصلة بين الطبقة لسهولة الفهم من الوقائع و يخط عمله بعده مؤسسا على فهم الباحث.<sup>١٣</sup>

#### ج) أخذ الاستنباط والتحقيق (Conclusion Drawing and Verification)

قال ميلس وحيرمان إنّ هذه الخطوة مستعملة لأخذ الاستنباط من البيانات السابقة حتى ليحصل الباحث على الاستنباط الموثوق.<sup>١٤</sup> واستخدمها الباحث للإجابة عن تحديد

<sup>١١</sup> Sugiyono, *Metode penelitian kuantitatif kualitatif dan R&D*, Cet. XXI, (Bandung: Alfabeta, 2014), p. 246

<sup>١٢</sup> نفس المرجع، ص. ٢٤٧

<sup>١٣</sup> نفس المرجع، ص. ٢٤٩

<sup>١٤</sup> نفس المرجع، ص. ٢٥٢

المسألة وأخذ الاستنباط من تلك البيانات الموجودة.

## و. تنظيم كتابة تقرير البحث

يحتوي هذا البحث على أربعة أبواب مما يلي:

**الباب الأول:** المقدمة، التي تتضمن على خلفية البحث، تحديد المسألة، وأهداف البحث، وأهمية البحث، ومنهج البحث، وتنظيم كتابة البحث.

## الباب الثاني: البحوث السابقة والإطار النظري

**الباب الثالث:** عرض البيانات وتحليلها، ويحتوي على النظرة العامة عن المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو، ثم عرض البيانات الخاصة عن تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو، تحليل البيانات عن تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو

**الباب الرابع:** خاتمة البحث، ويتكوّن هذا الباب من نتائج البحث والتوصية.



## الباب الثاني

### البحوث السابقة ولإطار النظري للبحث

#### الفصل الأول: البحوث السابقة

لتنفيذ هذا البحث يحتاج الباحث إلى البحوث العلمية السابقة المتعلقة بموضوع بحثه منها:

١. الرسالة التي كتبها آمنة إسماعيل (Aminah Isma'il) للحصول على درجة الليسانس في كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية بجامعة دار السلام كونتور بالعنوان: تعليم اللغة العربية للسنة الأولى بكلية المعلمات الإسلامية بمعهد دار السلام كونتور الحديث للتربية الإسلامية العام: ١٤٢٦ / ٢٠٠٥. ومن نتائج هذا البحث، ترى الباحثة أنّ تعليم اللغة العربية بكلية المعلمات الإسلامية معهد دار السلام كونتور للبنات الأول للتربية الإسلامية جيد، والطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية للسنة الأولى بكلية المعلمات الإسلامية هي: الطريقة المباشرة بتقليد خطوة هيربارت (Herbert).

من خلال هذا البحث، استفاد الباحث النظريات عن تعليم اللغة العربية. وجه الاتفاق هو البحث عن تعليم اللغة العربية، ووجه الاختلاف أنّ هذا البحث يبحث عن تعليم اللغة العربية للسنة الأولى بكلية المعلمات الإسلامية بمعهد دار السلام كونتور الحديث، وسيبحث الباحث عن تنفيذ الطّريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانويّة المحمّديّة الثالثة

جيتيس فونوروكو.

٢. الرسالة التي كتبه ألفيا نور رحمن (Alfianoor Rahman) للحصول على درجة الليسانس في كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية بجامعة دار السلام كونتور بالعنوان: **طريقة تعليم اللغة العربية للفصل الأول بمعهد دار اللغة والدعوة بانجيل فاسوروان جاوى الشرقية العام: ٢٠١١/٢٠١٠**. ومن نتائج هذا البحث أنّ الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية فيه أنواع، وهي طريقة الترجمة، والطريقة المباشرة، والطريقة المحادثة، والقراءة، والإنشاء، والحفظ. الكتب التي تساعد تأدية تعليم اللغة العربية في معهد دار اللغة والدعوة بانجيل فاسوروان جاوى الشرقية هي كتاب المحاورة الحديثة باللغة العربية، وكتاب العربية للناشئين، وكتاب الأجرمية، وكتاب ألفية، وكتاب جواهر البلاغة.

من خلال هذا البحث، استفاد الباحث النظريات عن طريقة تعليم اللغة العربية. ووجه الاتفاق هو البحث عن طريقة التعليم اللغة العربية، ووجه الاختلاف هو أنّ هذا البحث يبحث عن طريقة تعليم اللغة العربية للفصل الأول بمعهد دار اللغة والدعوة بانجيل فاسوروان جاوى الشرقية، وسيبحث الباحث عن تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانويّة المحمّديّة الثالثة جيتيس فونوروكو.

٣. الرسالة التي كتبها نور النبيلة (Nurin Nabela) للحصول على درجة الليسانس في كلية التربية قسم التربية الإسلامية بجامعة دار السلام كونتور بالعنوان: **تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم المصدر في كتاب دروس اللغة**

العربية لطالبات الصف الثالث بمعهد دار السلام كونتور للبنات الحرام الثالث لتربية الإسلامية الحديثة العام الدراسي: ١٤٣٦-١٤٣٧. من نتائج هذا البحث هي: (١) إنّ تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم دروس اللغة العربية باب المصدر لطالبة الصف الثالث بمعهد دار السلام كونتور للبنات الحرام الثالث لتربية الإسلامية الحديثة العام الدراسي ١٤٣٦-١٤٣٧ هـ وقد سارت بعضهن على طريقة التعليم الصحيحة، إمّا بعضهن استخدمت بأنواع الطرق بسبب صعوبة بعض الطالبات في فهم المادة، وعوامل مؤيدة على تنفيذها هي: أ) وجود وسائل الإيضاح، ب) وجود المسابقة بين الفروق، ج) وجود الأنشطة من المدرسة، د) إجابة التمرين بإصلاح من المدرسة. وهذه الطريقة تؤدي إلى: أ) سهولة التلميذات في فهم المادة الذي درسها وحفظها سريعاً، وذكر عن المادة الجديدة جيداً، ب) تشجيع روح الشجاعة في نفوس التلميذات. ٢) أن المشكلة في تنفيذ الطريقة المباشرة عن التعليم المصدر في كتاب دروس اللغة العربية لطالبة الصف الثالث من نفس الطالبات والمدرسات، منها: أ) رغبة التلميذات عن دروس اللغة العربية ونقصان الدفع لديهنّ لحبّ هذا الدرس، ب) نقصان حفظ الأمثلة التصريفية لدى التلميذات، ج) نقصان اهتمام التلميذات في قراءة الأمر عند إجابة التمرين، د) عدم استخدام الكلمة الجديدة عند محادثة التلميذات، هـ) صعوبة الفهم من التلميذات تسبب المدرسة استخدام الطريقة الأخرى.

من خلال هذا البحث، استفاد الباحث النظريات عن الطريقة المباشرة. ووجه الاتفاق هو البحث عن الطريقة المباشرة، ووجه الاختلاف أنّ هذا البحث يبحث عن تعليم المصدر في كتاب دروس اللغة،

وسيبحث الباحث عن تنفيذ الطّريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو.

## الفصل الثاني: الإطار النظري للبحث

### أ. مفهوم التعليم

التعليم في المعاجم أنّه: مساعدة شخص ما على أن يتعلم كيف يؤدي شيئاً ما أو تقديم التعليمات أو التوجيه في دراسة شيء ما أو التزويد بالمعرفة أو دفع إلى الفهم والمعرفة.<sup>١٥</sup>

إنّ التعليم عامل من عوامل التربية ويخسر في إيصال المعلومات إلى ذهن وصلّ حوافظ بمسائل الفنون والعلوم.<sup>١٦</sup> أنّ عمليّة التعليم فهي: كجزء من العمليّة التربويّة الكاملة ترمي أساساً إلى تنمية عقل الفرد وتمكينه من إكتساب المعرفة والمهارات اللازمة لحياة، ودرايته بعلم ما أو فنّ ما، أو حرفة أو مهنة ما، ونحو ذلك.<sup>١٧</sup>

إذن التعليم هو عملية أو نشاط الهدف منه الوصول إلى مهارات ومعارف جديدة أو هو عملية يمارسها المعلّم، بهدف نقل المعلومات والمعارف إلى الطلاب. ويتم فيها بذل جهد من قبل المعلّم ليتفاعل مع الطلاب ويقدم علماً نافعا من خلال تفاعل مباشر بينه وبين الطلاب.

<sup>١٥</sup> دوجلاس براون، اسس تعلّم اللغة والتعليمها، (بيروت: دار النهضة العربية، ١٩٩٣م)، ص. ٢٥

<sup>١٦</sup> محمود يونس، التربية والتعليم الجزء الأول، (كوتنور: مطبعة دار السلام، د.ت)، ص. ٣

<sup>١٧</sup> قسم المنهج الدراسي بكلية المعلمين الإسلامية، اصول التربية والتعليم الجزء الأول، (كوتنور: دار السلام، ٢٠٠٧م)، ص. ٧.



## ب. طرق تعليم اللغة العربية

### ١. مفهوم طريقة تعليم اللغة العربية

يقصد بطريقة التعليم يعني الخطط التي يضعها المدرس ليستعين بها في تحقيق الأهداف المطلوبة من التعليم، وهي تتضمن ما يتبعه المدرس من الأساليب، والإجراءات، وما يستخدمه من وسائل معينة في توصيل محتوى المادة التعليمية. الطريقة هي حلقة الوصل بين الطلاب والمنهج، ويتوقف عليها نجاح المنهج الدراسي وإخراجه إلى حيز التنفيذ. فأي موقف تدريسي يقوم على نحو متكامل ينبغي أن يضم المدرس والطلاب والأهداف المرغوب في تحقيقها، والكتاب (المادة الدراسية)، والزمن المخصص لتدريس تلك المادة، والمكان المعد للتدريس (المدرسة)، وما يستخدمه المدرس من طرق ووسائل وأساليب تؤدي إلى نجاح تلك العملية.<sup>١٨</sup>

أمّا الطريقة فهي الجواب لكيف التدريس؟ وفي الحقيقة ليس إيجاد الطريقة المناسبة بالأمر السهل، نظرة إلى الطرق المتبعة في التدريس نجد أنها تقليدية تعتمد على التلقين النظري كما يعتمد تدريسها في البلاد الأجنبية على الترجمة فينال هذا الجانب الاهتمام أكثر من التطبيق لفهم اللغة واستعمالها. فالابتعاد عن الترجمة هو خير طريقة لتعليم اللغة العربية للأجانب حيث أنّ الاختصار على اللغة العربية يجبر الطالب على استعمالها ويعوده حسن استعمالها والتعرف على ألفاظها وأصواتها وصيغها والاهتمام بالنطق الصحيح لها وحفظ جمالها واعادتها. تعليم

<sup>١٨</sup> الرشيد يوسف محمد، تدريس اللغة العربية طرقه وتقنياته التربوية، ص. ١١

القواعد النحوية والصرفية وتطبيقها.<sup>١٩</sup>

## ٢. أهداف تعليم اللغة العربية

فإن تعليم اللغة العربية وسيلة لتحقيق الأهداف الآتية:<sup>٢٠</sup>

(أ) الكفاية اللغوية: المقصود بها سيطرة الطلاب على النظام الصوتي للغة العربية، تمييزا وإنتاجا، ومعرفته بتراكيب اللغة، وقواعدها الأساسية: نظريا ووظفيا، والإلمام بقدر ملائم من مفردات اللغة، لفهم والاستعمال.

(ب) الكفاية الإتصالية: يعني قدرة الطلاب على استخدام اللغة العربية بصورة تلقائية، والتعبير بطلاقة عن افكاره وخبراته، مع تمكنه من استيعاب ما يتلقّى من اللغة في يسر وسهولة.

(ج) الكفاية الثقافية: يقصد بها فهم ما تحمله اللغة العربية من الثقافة، تعبر عن افكار اصحابها وتجاربهم وقيمهم وعاداتهم وآدابهم وفنونهم. على مدرس اللغة العربية تنمية هذه الكفايات الثلاث، لدى طلابه من بداية برنامج تعليم اللغة العربية إلى نهايته، وفي جميع المراحل والمستويات.

## ٣. أنواع طرق التعليم

إنّ اللغة العربية طرق تعليمها، وقام بها المدرس لتسهيله في إلقاء المعلومات وتفهمها، فلا بد أن يستولى المدرسون على هذه الطرق

<sup>١٩</sup> وثائق وبحوث إجتماع مديري المعاهد العربية، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (جميع حقوق النشر والطبع محفوظات للمنظمة، ١٩٩٢)، ص. ٤٢

<sup>٢٠</sup> مفتاح الهدى وأصحابه، تجربة برمجة تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في جامعة لايبزغ ألمانيا مقارنة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق إندونيسيا، سجل المؤتمر الدولي الثاني عن تجربة تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، مرجعيات تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في قارات العالم الأربع، ديسمبر ٢٠١٤، مالع: أديتيا ميديا، ص. ٢٤٧-٢٤٨.

التعليمية، وأراد الباحث شرح بعض طرق تعليم اللغة العربية، وهي:

#### (أ) طريقة القواعد والترجمة

هي طريقة قديمة لم تقم في البداية على أساس من فكر أو نظر معين أي لم ترتبط بأحد المفكرين في ميدان اللغة أو ميدان التربية، هذه الطريقة تقف بأهدافها عند حد حفظ وفهم قواعد اللغة، والتعبير بأشكال لغوية تقليدية وتدريب الطلاب على كتابة اللغة بدقة عن طريق التدريب المنظم في الترجمة من لغته إلى اللغة المتعلّمة.<sup>٢١</sup>

#### (ب) طريقة القراءة

طريقة القراءة في التطبيق تبدأ مع الدارس بالجانب الشفوي، ففي الأسابيع الأولى يدرّب تدريجياً كاملاً على النظام الصوتي للغة، ويتعود سماع الجملة البسيطة والتحدث بها. وترى هذه الطريقة أن التخيل السمعي للغة التي يحصلها الدارس يجب أن يساعده أخيراً عندما يعود لقراءة النص. فيعد القراءة يمكن عمل تدريجاً شفوية مرتبطاً بالنص الذي قرأ، وعادة ما تأخذ هذه التدريجات شكل القراءة الجهرية التي يقوم بها المدرس والطلاب، وأيضاً شكل الأسئلة والأجوبة التي تدور حول النص.<sup>٢٢</sup>

<sup>٢١</sup> محمود كامل الناقعة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى معهد اللغة العربية وحدة البحوث والمناهج، ١٤٠٥-١٩٨٥م)، ص: ٦٨-٧٥.  
<sup>٢٢</sup> نفس المرجع، ص. ٨٥

### ج) الطّريقة السّمعية الشّفوية البصرية

جاءت الطّريقة السّمعية الشفوية البصرية لعرض اللغة الأجنبية على الطلاب مشافهة في البداية، أما القراءة والكتابة، فيقدمان في فترة لاحقة، ويعرضان من خلال مادة شفوية درّب عليها الطالب وينحصر اهتمام هذه الطريقة في المرحلة الأولى في مساعدة الطلاب على إتقان النظام الصوتي والنحوي للغة المستهدفة بشكل تلقائي، وعدم الاهتمام الكبير في البداية بتعليم المفردات، يُكتفى منها بالقدر الذي يساعد الطالب على تعلم النظام الصوتي والنحوي للغة الأجنبية.<sup>٢٣</sup>

### د) الطّريقة التوليفية (الانتقائية)

هذه الطريقة ما يعرف بالطّريقة التوليفية، وهي طريقة المدرس الخاصّة التي يستفيد فيها من كلّ عناصر الطّرائق الأخرى التي يشعر أنّها فعّالة. ويرى انصار هذه الطّريقة أنّ نجاح عمليّة تدريس اللّغة الأجنبية وفعاليتها لن يتحقّق بطريقة تدريس واحدة، وإنّما بعدّة طرائق ينتقى منها ما يناسب الطالب. هذه الطّريقة عادةً ما تتغيّر مع كلّ فصل، وكلّ مهارة جديدة ومع كلّ تغيّر أو إضافة جديدة لمعلومات المدرّس ومهاراته وخبراته.<sup>٢٤</sup>

<sup>٢٣</sup> الرشيد يوفى محمد، تدريس اللغة العربية طرقه وتقنياته التّربويّة، ص. ٢٣

<sup>٢٤</sup> مساعد بن محمد بن عبد الله الغفيلي، طرائق تعليم اللغة العربية لغير النّاطقين بها: أهمّيتها، أنواعها، تقويمها، سجل المؤتمر الدولي الثاني عن تجربة تعليم اللغة العربية للنّاطقين بغيرها، مرجعيات تعليم اللغة العربية للنّاطقين بغيرها في قارات العالم الأربع، ديسمبر ٢٠١٤، ص: ٤٧٣

## (هـ) الطريقة السيكلوجية

هي طريقة التقويم على تعليم المفردات أولاً من خلال بناء سلسلة من الجمل تدور حول أنشطة الحياة اليومية والمواقف العملية منها مثل الاستيقاظ في الصباح وتناول الطعام والذهاب إلى السوق وزيارة الطبيب... الخ. وهذه الطريقة تميل إلى تحويل الموقف التعليمي إلى الموقف التمثيلي، إلى جانب استخدام الأشياء والصورة وغيرها مما هو موجود تحت نظر الطلاب كما أنها تعطي فرصة كبيرة لإمكانية تعلم قدر كبير وعملي من المفردات في وقت قصير نسبياً، كما أنها تساعد على نجاح استيعاب الدارس للغة وحفظها، لأنه تعلمها من خلال مواقف عملية. إلا أن هذه الطريقة بصفة عامة تحمل القيم الأدبية الأخرى إلى المراحل الأخيرة من دراسة اللغة.<sup>٢٥</sup>

## (و) الطريقة الإلقائية (المحاضرة)

هذه الطريقة قد تكتفي في هذا الشرح بالكلمة منطوقة، وقد يستعين ببعض الوسائل المعينة، أما الطلاب فهم يستمعون، وقد يسجلون بعض ما يلتقطونه مما يلقي عليهم للرجوع إليه فيما بعد. يلجأ المدرسون إلى هذه الطريقة، لأنها تمكنهم من عرض أكبر قدر من المعلومات في أقصر وقت ممكن على أكبر عدد من الطلاب. غير أن هذه الطريقة تؤدي إلى ملل الطلاب وسليبتهم، وعدم فهمهم لكثير مما يلقي عليهم، واضطرارهم إلى الاعتماد على الحفظ عن ظهر قلب، بدلاً من الفهم والتفكير، وضعف الصلة

<sup>٢٥</sup> محمود كامل الناقعة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص. ٧٥

بمصادر المعرفة والعلم.<sup>٢٦</sup>

(ز) الطريقة الاستنباطية

هذه الطريقة فهي طريقة يبحث فيها عن الجزئيات أولاً للوصول إلى قاعدة عامة، كأن تناقش الطلاب في الأمثلة المدونة على السبورة، حتى تستنبط منها حكماً أو قاعدة من القواعد، بحيث تكون الأمثلة كثيرة يمكن الاستنباط منها.<sup>٢٧</sup>

(ح) الطريقة المناقشة

هي طريقة التقويم في جواهرها على الحوار. فيها يعتمد المدرّس على معارف الطلاب وخبراتهم السابقة، فيوجه نشاطهم بغية فهم القضية الجديدة مستخدماً الأسئلة المتنوعة وإجابات الطلاب لتحقيق أهداف درسه. ففيها إثارة للمعارف السابقة، وتثييث لمعارف جديدة، وتؤكد من فهم هذا وذاك. فيها استئارة للنشاط العقلي الفعال عند الطلاب، وتنمية انتباههم، وتأكيد تفكيرهم المستقل.<sup>٢٨</sup>

(ط) الطريقة القياسية (الاستقرائية)

الطريقة القياسية هي يبدأ المدرس الدرس بذكر القاعدة أو تعريف العام، وتوضيح القاعدة بعرض أمثلة لها، ثمّ التطبيق على القاعدة، وتستند هذه الطريقة على القياس، وهو انتقال الفكر

<sup>٢٦</sup> حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية للطباعة والنشر والتوزيع، ١٩٩٢م)، ص. ٢٤-٢٥

<sup>٢٧</sup> نفس المرجع، ص. ٢٧

<sup>٢٨</sup> نفس المرجع، ص. ٣١

الحقائق العامة إلى الحقائق الجزئية.<sup>٢٩</sup>

## ج. الطريقة المباشرة

### ١. تعريف الطريقة المباشرة

الطريقة المباشرة هي الطريقة التي ظهرت في قرن التاسع عشر الميلادي على أيدي فرنسيس غوين (Gouin Francois)، وهو أهل تعليم اللغة بفرنسا، وقد استخدمت هذه الطريقة في فرنسا عام ١٩٠١م و ١٩٠٢م، ثم بعد ذلك في أمريكا عام ١٩١١م. بعد أن تمكن من اقناع الفرنسيين بأن هذه الطريقة هي الطريقة السليمة لتعليم اللغة الأجنبية مما فيها العربية لأنها الطريقة الطبيعية التي يتعلم بها الأطفال لغتهم الأم. بهذا تشتهر الطريقة في ميدان التربية والتعليم إلى اليوم. هذه الطريقة أيضا يستخدمها المدرسون في تعليم اللغة الأجنبية بما فيها العربية.<sup>٣٠</sup>

الطريقة المباشرة هي الطريقة التي تعتمد على الربط بين الكلمات وجمل اللغة الأجنبية والأشياء والأحداث بدون أن يستخدم المدرس أو الطلاب لغتهم الوطنية، كما أنها كانت الطريقة التي يتعلمون بها اللغة الثانية بدون صعوبات كثيرة عندما ينتقلون إلى البيئة الأجنبية.<sup>٣١</sup> هذه الطريقة مستخدمة لتعليم دروس اللغة العربية ودروس المطالعة ودروس المحادثة وتمرين اللغة، فإن لم يفهم الطلاب بعض الكلمات أو الجمل الصعبة، يسعى المدرس لشرحها بإعطاء الكلمات أو الجمل السهلة أو

<sup>٢٩</sup> على أحمد مذكور وإيمان أحمد هريدي، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها النظرية والتطبيق، (القاهرة: دار الفكر العربية، ٢٠٠٦م)، ص. ٣٠

<sup>٣٠</sup> Zulhannan, Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif, Cet. 2, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2015), p. 36.

<sup>٣١</sup> محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص. ٧٤

بإظهار وسائل الإيضاح مثل الصور أو الإشارة البدنية أو الأشياء الأخرى المتعلقة بالكلمة أو الجملة.<sup>٣٢</sup>

## ٢. أهم المدرس في الطريقة المباشرة

إنّ أهم المدرس في الطريقة المباشرة هي: <sup>٣٣</sup>

- (أ) إعطاء عناية كبيرة للنطق خاصة في الشهور القليلة الأولى.
- (ب) تقديم النصوص ومناقشتها شفويا قبل قراءتها.
- (ج) الابتعاد عن استخدام اللغة الأم سواء من المدرس أو دارسين كلما أمكان ذلك.
- (د) البدء في تدريس النحو على أساس وظيفي في المواقف الشفوية التي يظهر فيها.
- (هـ) اعتماد التعبير الحر على ما درسه سابقا في القراءة أو على ما دارت المناقشات حوله.
- (و) الإقلال من استخدام الترجمة إلى الحد الأدنى.
- (ز) استخدام المادة التعليمية بالطريقة يمكن بها فهم حضارة اللغة التي تعلم.

## ٣. مميزات الطريقة المباشرة

أنّ الطريقة المباشرة لها المميزات الكثيرة منها: <sup>٣٤</sup>

<sup>٣٢</sup> ألف تجهيا سيتياي وأغونغ فراوتو، منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها (دراسة وصفية للدورة التدريبية المكثفة في اللغة العربية بمركز اللغة جامعة دار السلام كوتنور)، لسان ضاد، عدد: ٣، الرقم ١، ١ يونيو، (فونوروكو: جامعة دار السلام، ٢٠١٦)، ص. ٩٧

<sup>٣٣</sup> محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص. ٨٣

<sup>٣٤</sup> الرشيد يوسف محمد، تدريس اللغة العربية طرقه وتقنياته التربوية، ص. ١٨



- (أ) استخدام لغة حياة اليوميّة
- (ب) الاجتناب عن استخدام الترجمة في تعليم اللغة الأجنبية وتعتبرها غير مفيدة في تعليم اللغة المنشودة وتعلمها.
- (ج) تدريس القواعد بطريقة غير مباشر من خلال الجمل التي ترد فيها.
- (د) الاهتمام بتجويد النطق في الأسابيع الأولى من الدراسة
- (هـ) الاهتمام بالاستماع وتقليد الشّكل اللغوي حتّى يتمّ التعبير عنه تلقائياً.
- (و) اتمام الشرح الكلمات والتّراكيب عن طريق الإقتران المباشر بين الكلمة وما تدل عليه، كما تستخدم الإقتران المباشر بين الجملة والموقف الذي تستخدم فيه، ولهذا سميت الطريقة بالطريقة المباشرة.
- (ز) استخدام هذه الطريقة أسلوب «التقليد والحفظ»، لتساعد الطلاب على إتقان اللغة حيث يحفظون الجمل والحوارات باللغة المستهدفة.
- (ح) الإكثار من التدريبات اللغوية بأنواعها المختلفة لتركبة مهارة الكلام.
- (ط) إعطاء هذه الطريقة الأولوية لمهارة الكلام بدلا من مهارات القراءة و الكتابة على أساس أن اللغة هي الكلام

#### ٤. العيوب الرئيسة من هذه الطريقة

- إنّ الطريقة المباشرة لها العيوب الكثيرة منها:
- (أ) تهتم بمهارة الكلام أكثر من غيرها من المهارات.
- (ب) تحمل القواعد والترجمة، وإهمال الترجمة يزيد من جهد المدرس، كما يتطلّب مزيدا من الوقت، لأن بعض الكلمات والعبارات قد يصعب فهمها حتّى في داخل السياق.

- (ج) إنّها تغرق الدرس بالشكل السريع في عملية التعبير عن نفسه باللغة الأجنبية وفي مواقف لم تعد بشكل جيد ليكون هدفة.<sup>٣٥</sup>
- (د) إنّها لاترعي الفروق الفردية بين الطلاب، فعندما يطلب من الطلاب في الفصل من الفصول الربط بين العبارة الأجنبية والموقف أو العكس فإن الطالب الذكي القادر على الاستدلال هو الذي يستطيع الربط كما يستطيع الاستفادة من هذه الطريقة، أمّا الطالب الأقل دكاء فإنه بهذه الطريقة يصاب بالارتباك والإحباط تثبط عزيمته.
- (هـ) إنّها لاستخدم ارتباط تعليم اللغة بوقت محدود مما لايسمح إلّا نادرا بتكوين القدرة على الإمام بثروة لفظية واسعة، خاصة تحت ظروف تعليمية غير مهيأة بشكل جيد.<sup>٣٦</sup>

## ٥. خطوات تعليم الطريقة المباشرة.

- إنّ خطوات تعليم الطريقة المباشرة كما يلي:<sup>٣٧</sup>
- (أ) أن يبدأ الدّارس بنص أو حوار اللغة المستهدفة وبواسطة الأسلوب الحديث للحوار وذلك باستخدام الحركات والصّور لترقيب المعاني.
- (ب) أن يتمّ تقديم التّدريبات اللّغوية عن طريق سلسلة من الأسئلة باللغة المستهدفة وتتم الإجابة عنها باللغة نفسها.
- (ج) أن يتمّ عرض القواعد بالطريقة الاستقرائية، ولا يتمّ تعميم القاعدة إلّا بعد استخدامها.

<sup>٣٥</sup> مساعد بن محمد بن عبد الله الغفيلي، طرائق تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: أهميّتها، أنواعها، تقويمها، ص. ٤٧٠

<sup>٣٦</sup> محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص. ٨٠-٨١

<sup>٣٧</sup> الرشيد يوسف محمد، تدريس اللغة العربية طرقه وتقنياته التّربويّة، ص. ١٩

## د. دروس اللغة العربية

### ١. النظرة العامة عن كتاب دروس اللغة العربية

قد بدأت كتابة دروس اللغة العربية سنة ١٩٥٠ وكان الأستاذ إمام شُبَّانِي مسؤولاً لجمع المواد، فقام الأستاذ إمام شُبَّانِي بكتابة كلها بيده تحت مصباح صغير، ثم يقدم إلى الأستاذ إمام زركشي لإصلاحها، ومن خلال فترة طويلة في كتابتها وتجربتها، فقدمه الأستاذ إمام زركشي إلى الأستاذ محمود يونس لإصلاح كتاب دروس اللغة العربية وبعد ذلك رسله إلى مجمع اللغة العربية في جامعة المدينة المنورة لتحقيق كتاب دروس اللغة العربية فكانوا يتفقون به. بعد عمل التصحيح، فبدأ بطبع هذا الكتاب في مطبع دار السلام سنة ١٩٥٧ م.<sup>٣٨</sup>

مضمون الكتاب «دروس اللغة العربية» يتضمن من المفردات اليومية هي إسم الإشارة، والصفة، والعدد، والألوان، والأشكال، والأفعال، وغير ذلك. في عملية تعليم اللغة الأجنبية، معهد دار السلام كنتور يركز كثيرا على استخدام الطريقة المباشرة الموجهة بنشاط استخدام اللغة شفاويا أكانت أو تحريريا.<sup>٣٩</sup> وبعبارة أخرى، توجيه الطلاب على استخدام طريقة المباشرة تماما في تعليم كتاب دروس اللغة العربية ليكون قادرا على التحد.

<sup>٣٨</sup> أنظر إلى أحمد فروق عبد الله، تصميم الوسائل التعليمية لكتاب «دروس اللغة العربية» مؤسسا على برنامج باوربوينت ٢٠١٥/١٤٣٦، الرسالة غير منشورة، (فونوروكو: قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، جامعة دار السلام كونتور، ٢٠١٥/١٤٣٦)، ص. ٩

<sup>٣٩</sup> Abdullah Syukri Zarkasyi, *Manajemen Pesantren Pengalaman Pondok Modern Gontor*, Cet. 2, (Ponorogo: Trimurti Press, 2005), p. 192.

## ٢. أهداف تعليم دروس اللغة العربية

- إن أهداف تعليم كتاب دروس اللغة العربية فيما يلي: <sup>٤٠</sup>
- (أ) إكساب الطلاب الكفاءة في وضع جمل تامة تحتوي على اسم وحرف وظرف
- (ب) تنمية كفاءة الطلاب في استخدام الأدوات الاستفهامية.
- (ج) إكساب الطلاب الكفاءة في المحادثة بأسلوب بسيط.

## ٣. طريقة تعليم دروس اللغة العربية

الطريقة المستخدمة للوصول إلى الأهداف المرجوة لهذا الكتاب هي الطريقة التي لا يذكر فيها المدرس معني الشيء بلغة الطلاب أثناء التدريس، بل باللغة الأجنبية المراد تدريسها كاللغة العربية أو الإنجليزية أو الهولندية أو غيرها. أما لغة الطلاب فلا تستعمل أصلاً أثناء التدريس. <sup>٤١</sup>

من هذا البيان اتضح أن طريقة المباشرة في التعليم دروس اللغة العربية مما يلي: <sup>٤٢</sup>

- (أ) في البداية كان المدرس يلقي بعض الكلمات بالصرحة الواضحة، باختيار الكلمات المناسبة المتعلقة بمادة التدريس وبالكلمات الكثيرة المستخدمة في المحادثة اليومية.
- (ب) ثمّ الطلاب يقلدون ما يقول المدرس، وبعد ذلك يعطي المدرس التحفيز لاستخدام تلك الكلمة في محادثتهم اليومية على قدرة

<sup>٤٠</sup> أحمد فروق عبد الله، تصميم الوسائل التعليمية لكتاب «دروس اللغة العربية» مؤسساً على برنامج باوربوينت ٢٠١٥/١٤٣٦، ص. ١٠.

<sup>٤١</sup> Abdullah Syukri Zarkasyi, *Manajemen Pesantren Pengalaman Pondok Modern Gontor*, p. 181

<sup>٤٢</sup> نفس المرجع، ص. ١٩١-١٩٢

الطلاب.

(ج) أن يعطى المدرس أكثر التحفيز للطلاب لممارسة الإستماع والكتابة والكلام.

(ح) على المدرس أن لا يترجم اللغة الثانية إلى اللغة الأم، ليعطي الفرصة على الطلاب ليترجمو بأنفسهم ويدعوهم التفكير اللغوي من الكلمات الذي ألقه المدرس.

(د) أن يلقي المدرس مضمون المادة تدريجياً، أن يبدأ من إسم الإشارة، والصفة، والعدد، والألوان، ولأشكال، والأفعال، وغير ذلك.

(هـ) أن يستخدم مضمون المادة عبر التعبير الشفوي، ولا الحفظ. من جراء ذلك، يحتاج المدرس إلى الأمثلة الكثيرة للوصول إلى القواعد المستهدفة. تجرى هذه العملية مدة خمسة أشهر والمداومة على تطبيقها، حتى يستوعب الطلاب المحادثة الأساسية. ومن خلال تلك الأوقات، يستطيع الطلاب على المحادثة ولو لم يكن فصيحاً. ووجد الباحث الخطوات الأخرى في تعليم دروس اللغة العربية وهي كما يلي:<sup>٤٣</sup>

- (أ) يقوم المدرس بمراجعة الدرس الماضي والسؤال عن مضمونه
- (ب) يبدأ المدرس تدريسه بتعليم الكلمات شفهاً، ويشير إلى شكلها أو صورتها بكتب المدرس الكلمات على السبورة.
- (ج) يبدأ المدرس بإلقاء أسئلة باستخدام أدوات استفهامية مختلفة (ما، وهل، وأين)

<sup>43</sup> KMI, Petunjuk dan Pedoman Untuk Guru Bahasa Arab KMI Gontor, p. 45-

(د) يطلب المدرس من الطلاب فتح الكتاب، ثم يقرأ بعض كلمات  
قراءة نموذجية

(هـ) يطلب المدرس من الطلاب نقل ما على السبورة إلى كراساتهم  
ف) يطلب المدرس من الطلاب كتابة التمرينات مع الإصلاح من  
المدرس

## الباب الثالث

### عرض البيانات وتحليلها

#### الفصل الأول: عرض البيانات العامة عن المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو جاوى الشرقية

في هذا الباب كتب الباحث النظرية العامة عن المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو جاوى الشرقية التى تتكون على:

#### أ. تاريخ تأسيس المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو جاوى الشرقية وتطويرها<sup>٤٤</sup>.

أسست هذه المدرسة المحمدية الثالثة عام ١٩٣٧ في قرية توري جيتيس فونوروكو وتطور هذه المدرسة تنقسم إلى ثلاث فترات، هي:

١. أسس شكيل المحمدية في العام ١٩٣٧ تحت الرياسة الإمام المهاجر. توقفت هذه الفترة بسبب الحكم الاستعماري في هولندا. كان رئيس الحزب محمدية جيتيس في ذلك الوقت هو السيد هارجو ويجوسو على قيامه كالحافظ وكياهي الحاج سهل على قيامه كالمبلغ.
٢. وجاءت الفترة الثانية في عام ١٩٤٦ الذي سارت قدر سنتين تقريبا وتوقفت تلك الفترة بسبب ظهور تمرد الشيوعيون (PKI) ماديون. وكان رئيس محمدية حينئذ هو السيد رضوان هاجر. في عام ١٩٤٨ أحرقت الحزب الشيوعي الإندونيسي بيت السيد رضوان هاجر حتى إنهدمت.

---

<sup>٤٤</sup> الوثائق المكتوبة من المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو جاوى الشرقية، وأخذ الباحث هذه الوثائق في التاريخ ٢ أبريل ٢٠١٨ رقم: ٠1/D/02-IV/2017

نظراً إلى حالة الحزب الشيوعي الإندونيسي قوية جداً ولم يبق ثروة السيد رضوان هاجر حينئذ فأغلقت تلك المدرسة في عدة سنوات.

٣. وفي عام ١٩٥١ في قرية كوتو كولون جيتيس يوجد ثلاثة بناء غير المستخدمة المحلية التي كان في الأصل مدرسة من المدارس الدينية التي ينتمي إليها محمدية. وكانت المدرسة مغلق بسبب الصراع من شيوعيين (PKI)

بوجود تلك الواقعة، عقد مجتمع محمدية جيتيس المشاورة التي فيها النتيجة على أن لا يقرض ذلك المبنى إلا لاستخدام في الشؤون الداخلية. في نفس الوقت إنشاء لجنة المدرسة المتوسطة المحمدية تحت رئاسة السيد سنوسي والسيد كوسمان والسيد تامبيد وهم الذين عسكرية والسيد جرس/سيل، حتى تسير تلك المدرسة منذ الفترة الثالثة حتى اليوم.

ب. موقع الجغرافي للمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو جاوى الشرقية<sup>٤٥</sup>.

وقعت هذه المدرسة في قرية جيتيس فونوروكو جاوى الشرقية فندوق البريد: ٦٣٤٧٣. وتصل مساحة الأرض إلى ٤٨٨٠ متر مربع، وحصلة مساحة البناء على ٩٦٠ متر مربع.

<sup>٤٥</sup> الوثائق المكتوبة من المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو جاوى الشرقية، وأخذ الباحث هذه الوثائق في التاريخ ٢ أبريل ٢٠١٨ رقم: ١/D/02-IV/2017.



### ج. هوية المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو جاوى الشرقية<sup>٤٦</sup>.

اسم المدرسة : المدرسة الثانوية لمحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو

المنزلة : المدارس الخاصة

دراجة الإنتداب : A

العنوان : Jl. Jendral Sudirman 72 Jetis/Desa Turi Kecamatan:

Jetis Kabupaten Ponorogo Telp: (0352) 311386

بريد إلكتروني : moc.oohay@agithumpms

### د. رؤية المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو جاوى الشرقية<sup>٤٧</sup>.

جعل المؤسسة التربوية الإسلامية الجودة، ومبصر البيئة والعالمية في تكوين كادر اتحاد الأمة والعشيرة.

### ه. إرساليات المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو جاوى الشرقية<sup>٤٨</sup>.

إنّ إرساليات المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو يعنى تمارس فيها:

١. التربية بالروح المعهد

٢. التربية التكاملية بين وقت التعلّم، ومحتوى التربية، وإنماء حاصل الذكاء، والذكاء الوجداني، و الذكاء الروحي، والأمور الدنيوية والأخروية

٣. التربية بمبصر البيئة

<sup>٤٦</sup> الوثائق المكتوبة من المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو جاوى الشرقية، وأخذ الباحث هذه الوثائق في التاريخ ٣١ مارس ٢٠١٨ رقم: 02/D/31-III/2018

<sup>٤٧</sup> نفس المرجع، (02/D/31-III/2018)

<sup>٤٨</sup> نفس المرجع، (02/D/31-III/2018)

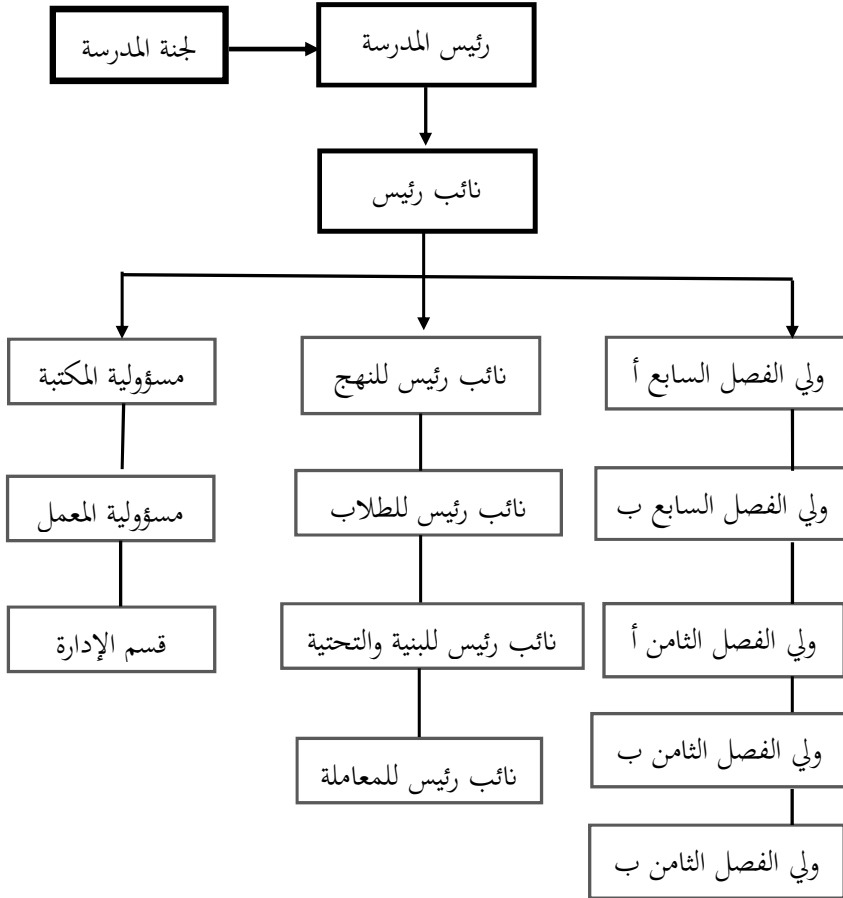
٤. التربية بالرئاسة والهيئة

٥. التربية بمهارة التجارية

٦. التعليم الفعّال

٧. انهاء الشاكلة والبواسطة ومنبع التعليم

و. تركيب منظمة المدرسة الثانوية لمحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو جاوى الشرقية العام الدراسي: ٢٠١٧-٢٠١٨ م<sup>٤٩</sup>.



<sup>٤٩</sup> الوثائق المكتوبة من المدرسة الثانوية لمحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو جاوى الشرقية، وأخذ الباحث هذه الوثائق في التاريخ ٣١ مارس ٢٠١٨ رقم: 03/D/31-III/2018

ز. أحوال المدرسين والمدرسات المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس  
فونوروكو جاوى الشرقية.<sup>٥٠</sup>

فيما يلي بيان عن المدرسين والمدرسات المدرسة الثانوية لمحمدية الثالثة  
جيتيس فونوروكو العام الدراسي: ٢٠١٧-٢٠١٨ م

النمرة	الأسماء	مدرسو المواد
١	أرضى نوغراها تاما	التكنولوجيا والمعلوماتية
٢	عارف رحمن حكيم، S.Pd.I	التربية الإسلامية
٣	أيدي سوفرنى، S.Pd	PJOK
٤	ايندائج ريني سوبراتي	قسم الإدارة
٥	هرمنتو	—
٦	غالية ستيو ساسونجو	—
٧	حريتي، S.Pd	اللغة الإندونيسية
٨	حندرک ويجقسونو	—
٩	حافي كرنيا	—
١٠	حيرلين أنجربني	الرياضيات
١١	حاروسوكوجو، S.Pd	اللغة الإنجليزية
١٢	جوييدا، S.Pd	العلوم الاجتماعية
١٣	خيري	—
١٤	مندا ديان فرافيتا، S.Pd	العلوم الطبيعية

<sup>٥٠</sup> الوثائق المكتوبة من المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو جاوى الشرقية، وأخذ الباحث هذه الوثائق في التاريخ ٣١ مارس ٢٠١٨ رقم: 04/D/31-III/2018

النمرة	الأسماء	مدرسو المواد
١٥	محمد بركة	قسم الإدارة الطلاب
١٦	محمد احياني، S.Pd	المحتوى المحلي اللغة إقليمية
١٧	محمد إسماعيل، S.Pd.I	—
١٨	نورسليم	العلوم الطبيعية
١٩	فرمنش	—
٢٠	فرنومو، M.Pd	اللغة الإندونيسية
٢١	سارنا	—
٢٢	سالي أفولينسري جيليتانجروم	قسم الإدارة
٢٣	سيري أميتي	—
٢٤	سونرسي، S.Pd	المهارات
٢٥	تريمو	—

ح. أحوال طلاب المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو جاوى الشرقية في العام الدراسي: ٢٠١٧-٢٠١٨ م.

أمّا عدد الطلاب المدرسة الثانوية لمحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو العام الدراسي: ٢٠١٧-٢٠١٨ م. فهي ٥٩ طلاب، وهي كما يالي: <sup>٥١</sup>

<sup>٥١</sup> الوثائق المكتوبة من المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو جاوى الشرقية، وأخذ الباحث هذه الوثائق في التاريخ ٣١ مارس ٢٠١٨ رقم: 04/D/31-III/2018

النمرة	الفصل	العدد
١	الفصل السابع أ للبنين	١٠
٢	الفصل السابع ب للبنات	٥
٣	الفصل الثامن أ للبنين	١٥
٤	الفصل الثامن ب للبنات	٧
٥	الفصل التاسع للبنين والبنات	٢٢
	المجموع الإجمالي	٥٩

ط. الأنشطة التربوية الإسلامية في المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس  
فونوركو جاوى الشرقية العام الدراسي: ٢٠١٧-٢٠١٨ م.

المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوركو جاوى الشرقية هي إحدى المدارس تحت رعاية منظمة المجتمع الإسلامي وهي «محمّديّة»، وفي تنفيذ التربية الإسلامية لا يراعي القدرة المعرفية فقط ولكن يراعي القدرة الوجدانية والحركة، وهو بتنفيذ الأنشطة ليكون الطلاب لديهم الخبرة والممارسة في العبودية اليومية. وبالنسبة لنوع الأنشطة هي:

#### ١. تعليم المفردات

تعليم المفردات يعقد في كل يوم مرتين يعني بعد صلاة العشاء وبعد صلاة الصبح، يستغرق هذا البرنامج وقتاً قصيراً حول خمس عشرة دقيقة، ويعلم المدرّس الطلاب في كل لقاء ثلاث مفردات، وهذه المفردات تتكون من اللغة العربية والإنجليزية. وواجب على جميع الطلاب

جمع دفتار المفردات التي قد حفظوها في الأسبوع الماضي في يوم السبت. المدرّس لهذا البرنامج من المدرس أو قسم رعاية الطلبة بهذه المدرسة المحمدية الثالثة جيتيس فونوركو.<sup>٥٢</sup>

## ٢. تدريب المحاضرة

تدريب المحاضرة يعقد مرة واحدة لكل أسبوع وهي في يوم السبت، بداية البرنامج من الساعة الثامنة ليلا إلى الساعة التاسعة والنصف ليلا. هذا البرنامج يعقد لجميع الفصول حسب فصلهم، وكان الجدوال لكل الأسبوع متبادلا، قد يكون الطلاب رئيس الجلسة والخطيب والمشاركين وقارئ القرآن وغير ذلك. اللغة المستخدمة في تلك المحاضرة هي اللغة العربية واللغة الإنجليزية على حسب الجدوال المعين.<sup>٥٣</sup>

## ٣. المحادثة اليومية

المحادثة اليومية تعقد كل صباح قبل دخول الفصل، بداية هذا البرنامج في الساعة السابعة إلا الربع إلى الساعة السابعة تماما، واللغة المستخدمة متبادل لكل الأسبوع يعني اللغة العربية واللغة الإنجليزية. يعقد هذا البرنامج أمام الفصل تحت اشراف المدرس بمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوركو.<sup>٥٤</sup>

## ٤. التوصية الصباحية

التوصية الصباحية تعقد في يوم الأحد بداية من الساعة السادسة ووصولاً إلى الساعة السابعة صباحاً، والمتكلمون لهذا البرنامج من

<sup>٥٢</sup> نتيجة المقابلة رقم: 05/W/12-IV/2018

<sup>٥٣</sup> نتيجة الملاحظة رقم: 03/O/30-III/2018

<sup>٥٤</sup> نتيجة الملاحظة رقم: 02/O/30-III/2018

كبار المحمدية وبعضهم من محاضري جامعة دارالسلام كونتور والجامعة الأخرى، والمستمعون لهذا البرنامج هم الطلاب والمجتمع حول تلك المدرسة، ويكون بعض الطلاب رئيس الجلسة باللغة الرسمية هي اللغة العربية واللغة الإنجليزية.<sup>٥٥</sup>

#### ٥. الرياضة الجماعية

الرياضة الجماعية تعقد يوم السبت في الساعة السابعة إلى الساعة الثامنة صباحاً، ويعقد هذا البرنامج في ميدان المدرسة تحت إشراف المدرسين بهذه المدرسة المحمدية الثالثة جيتيس. في هذه البرنامج الطلاب يلعبون كرة القدم وجري الصباح.<sup>٥٦</sup>

ي. المواد والترتيب موضوعات كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني.<sup>٥٧</sup>

#### جدوال المواد المدروسة في الفصل الدراسي الأول

الموضوعات	الدرس
الفعل الماضي (١) الثلاثي المجرد	الأول
الفعل الماضي (٢) الثلاثي المجرد	الثاني
فعل الأمر (١) الثلاثي المجرد	الثالث

<sup>٥٥</sup> نتيجة المقابلة رقم: 05/W/12-IV/2018

<sup>٥٦</sup> نتيجة المقابلة رقم: 05/W/12-IV/2018

<sup>٥٧</sup> الوثائق المكتوبة من المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو جاوى الشرقية، وأخذ

الباحث هذه الوثائق في التاريخ ٣١ مارس ٢٠١٨ رقم: 05/D/31-III/2018

## جدوال المواد المدروسة في الفصل الدراسي الثاني

الموضوعات	الدرس
يوم العطلة	الرابع
إذا جاءت العطلة	الخامس
الأب والأم	السادس
فعل الأمر (٢) المعتل، والمزيد، والمضعف	السابع
فعل لأمر والفعل الماضي للمخاطبين والمخاطبتين	الثامن
فعل لأمر والفعل الماضي للمخاطبات والمخاطبتين	التاسع
في النهي	العاشر
المصدر (١) الثلاثي المجرد	الحادي عشر
من الفعل إلى المصدر	الثاني عشر
عمل الطبيب	الثالث عشر
في الأعداد والحساب	الرابع عشر

## الفصل الثاني: عرض البيانات الخاصة

أ. أسباب استخدام الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو

هناك سبب من أسباب استخدام الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني في هذه المدرسة فهي كما وجد الباحث من



بيانات المقابلة بالمدرس عن كتاب دروس اللغة العربية لطلاب الفصل الثامن يعني الأستاذ مسلم، وهذه المقابلة تستنتج فيما يلي:<sup>٥٨</sup>

١. إنّ الطريقة المباشرة تعوّد الطلاب على نطق اللغة العربية وسماعها
٢. إنّ الطريقة المباشرة هي أنسب الطريقة لتعليم كتاب دروس اللغة العربية لأن بهذه الطريقة ترقّي مهارة كلام الطلاب.
٣. إنّ الطريقة المباشرة تسهل المدرس في تعليم كتاب دروس اللغة العربية لوجود وسائل الإيضاح التي أصبحت وسيلة لتفهم المادة.
٤. إنّ الطريقة المباشرة تجعل طلاب القوة الدافعة على المشاركة لأن كثرة المحاكاة فيها.

**ب. خطوة تدريس الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو.**

قال مدرّس كتاب دروس اللغة العربية للفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو، أنّ الطريقة المستخدمة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية هي الطريقة المباشرة، والكتاب المستخدم هو دروس اللغة العربية الجزء الثاني، وحين تعليم هذا الكتاب استخدم المدرس وسائل الإيضاح الحسّية واللغوية. وأمّا خطوات التدريس لتعليم هذا الكتاب تساوي بالخطوات المستخدمة في معهد دار السلام كونتور. وخصّة التدريس لكتاب دروس اللغة العربية تعقد في الأسبوع مرتين تعني في يوم الخميس من الساعة العاشرة وخمس دقائق إلى الساعة الحادية عشرة وخمس وعشرين دقيقة، وفي يوم الجمعة من

الساعة التاسعة وخمس وعشرين دقيقة إلى الساعة العاشرة وخمس دقائق.<sup>٥٩</sup>

وبعد الملاحظة في الفصل وجد الباحث أنّ خطوات التدريس لكتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني باستخدام الطريقة المباشرة في هذه المدرسة فما يلي:<sup>٦٠</sup>

في البداية، دخل المدرس إلى الفصل وفتح عملية التعليم بإلقاء السلام والبسملة، وبعد أن فتح المدرس عملية التعليم، سأل المدرس الطلاب عن الدرس الماضي لإعادة المواد السابقة، ثم ألقى المدرس المقدمة، لحمل الطلاب إلى الموضوع الجديد، ثم أمر المدرس بعض الطلاب لقراءة الموضوع الجديد بداية على دخول الدرس الجديد.

في الفترة بعدها، شرح المدرس الكلمات الصعبة بوضع الجملة من عند المدرس بمساعدة وسائل الإيضاح وأمر واحدًا من الطلاب بوضع كل كلمة في الجملة المفيدة لتحقيق فهمهم، بعد فهم الطلاب الكلمات الصعبة شرح المدرس مضمون المادة، شرح المدرس مضمون الموضوع بمساعدة وسائل الإيضاح مع مشاركة الطلاب ، وبعد شرح الموضوع، كتب المدرس سؤالًا من كلّ بيان من المقالات لتحقيق فهم الطلاب عن الموضوع. ثمّ أمر المدرس من بعض الطلاب القراءة ما على السبورة ثم أمرهم بالكتابة وإجابة الأسئلة التي كتبها المدرس على السبورة، في أثناء الكتابة، قرأ المدرس كشف الحضور، ثمّ أمر المدرس من بعض الطلاب لقراءة ما قد كتبوا على السبورة.

<sup>٥٩</sup> نتيجة المقابلة رقم: 02/W/11-IV/2018

<sup>٦٠</sup> نتيجة الملاحظة: 01/O/29-III/2018

في الفترة الأخيرة، أعطى المدرس الطلاب فرصة للسؤال ممّا لم يفهموا من بيان المدرس، ثمّ أعطي المدرس الطلاب فرصة لقراءة الكتابة في الكتاب وكراساتهم قبل أن يوجه المدرس سؤالاً في التطبيق ثمّ ألقى المدرس الأسئلة إلى الطلاب التي اختارها المدرس لإجابة سؤاله، وقبل اختتام الدرس أمر المدرس بجمع كراساتهم لتفتيش صحة كتابتهم وإجاباتهم نحو الأسئلة التي كلّفها المدرس في الخطوة السابقة، وقبل خروج من الفصل أعطى المدرس التوصية والاختتام بقول الحمدلة وإلقاء السلام.

ج. الأغراض من استخدام الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو.

قال مدرّس دروس اللغة العربية للفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو، أنّ الأغراض الأساسية من استخدام الطريقة المباشرة تعني جعل الطلاب قادرين على التكلم باللغة العربية بتعويدهم النطق باللغة العربية حين التدريس باستخدام الطريقة المباشرة، وترجى من هذه الطريقة ترقية مهارة كلام الطلاب، ولذلك تعقد في هذه المدرسة المحادثة اليومية كل يوم في الصباح قبل دخول الفصل لممارسة الطلاب على النطق باللغة العربية.<sup>٦١</sup>

هناك الأغراض الأخرى من استخدام الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو كما يلي:<sup>٦٢</sup>

<sup>٦١</sup> نتيجة المقابلة رقم: 03/W/11-IV/2018

<sup>٦٢</sup> نتيجة المقابلة رقم: 03/W/11-IV/2018

١. استخدام الطريقة المباشرة في هذه المدرسة لجعل الطلاب يتعدّون التكلم باللغة العربية في يوميتهم.

٢. استخدام الطريقة المباشرة في هذه المدرسة لترقية مهارة كلام الطلاب، لأن بتعويدهم التكلم باللغة العربية ترقى كفاءتهم على التكلم باللغة العربية.

٣. استخدام الطريقة المباشرة في هذه المدرسة لمساعدة الطلاب على زيادة المفردات الكثيرة.

٤. استخدام الطريقة المباشرة في هذه المدرسة لجعل البيئة اللغوية حول المدرسة المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو.

٥. جعل الطلاب قادرين على فهم اللغة الأجنبية بدون استخدام لغة الأم.

٦. جعل الطلاب أكثر حماسة ليستولي اللغة العربية ويحبها.

د. المشكلات من استخدام الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو.

قال مدرّس كتاب دروس اللغة العربية للفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو، أنّ المشكلة من استخدام الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية بهذه المدرسة تعني خصّة التدريس لدرس كتاب دروس اللغة العربية تعقد في النهار، خاصة في يوم الخميس. تعقد هذا الدرس من الساعة العاشرة وخمس دقائق إلى الساعة الحادية عشرة وخمس وعشرين دقيقة. وكان هذا الوقت يسبب أكثر الطلاب ينعسون ويتعبون حين التدريس. ومن هذه المشكلة أصبحت عملية التعليم داخل الفصل غير

فعالة.<sup>٦٣</sup> وعند ملاحظة الباحث وجد بعض الطلاب ينعمون عند عملية التعليم في الفصل.<sup>٦٤</sup>

والمشكلات من استخدام الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو كما يلي:<sup>٦٥</sup>

١. إنّ بعض الطلاب ينعمون ويتعبون عند التدريس لأن في يوم الخميس خصّة التدريس تعقد في النهار.
٢. إنّ بعض الطلاب يشعرون بالصعوبة على فهم لغة المدرّس باللغة العربية لأنهم لم يحفظو من المفردات العربية الكثيرة.
٣. إنّ المدرس يصعب في إعطاء بعض معنى المفردات باللفظ المشترك والمتضاد.
٤. إنّ المدرس يحتاج إلى وسائل الإيضاح الكثيرة لسهولة قيام الطريقة المباشرة، لأنها تجعل الطلاب سرعة الفهم.
٥. إنّ بعض الطلاب لم يستوعبوا المفردات الكثيرة حتى أصابتهم الصعوبة على فهم مادة كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني.

### الفصل الثالث: تحليل البيانات

مما سبق عرضه من البيانات فحلّلها الباحث عن تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو، كما جاء التحليل الآتي:

<sup>٦٣</sup> نتيجة المقابلة رقم: 04/W/11-IV/2018

<sup>٦٤</sup> نتيجة الملاحظة رقم: 01/O/29-III/2018

<sup>٦٥</sup> نتيجة المقابلة رقم: 04/W/11-IV/2018

أ. تحليل البيانات من أسباب استخدام الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو.

بعد أن نظر الباحث البيانات السابقة عن أسباب استخدام الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو فحلّل الباحث الأسباب المذكورة مختصراً بالبيانات التحليلية التي سيعرضها الباحث، ويمكن تفصيل تلك البيانات التحليلية كما يلي:

إنّ استخدام المدرسة المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لأنها إنّ الطريقة المباشرة هي أنسب الطريقة لتعليم كتاب دروس اللغة العربية لأن بهذه الطريقة ترقى مهارة كلام الطلاب. هذه الأسباب مطابقة بما وجد الباحث من نظرية الطريقة المباشرة، وهي أنّ الطريقة المباشرة مستخدمة لتعليم دروس اللغة العربية ودروس المطالعة ودروس المحادثة وتدريب اللغة، فإن لم يفهم الطلاب بعض الكلمات أو الجمل الصعبة، يسعى المدرس لشرحها بإعطاء الكلمات أو الجمل السهلة أو بإظهار وسائل الإيضاح مثل الصور أو الإشارة البدنية أو الأشياء الأخرى المتعلقة بالكلمة أو الجملة.<sup>٦٦</sup> من هذا النظرية نعلم أنّ الطريقة المباشرة مناسبة لتعليم كتاب دروس اللغة العربية. وإنّ هذه الطريقة كثيرة من التدريبات اللغوية بأنواعها المختلفة لترقية مهارة الكلام.<sup>٦٧</sup> بناء على ذلك، أصبح الطلاب بتعودون على التخاطب باللغة

<sup>٦٦</sup> ألف تجهيا سيتادي وأغونغ فراوتو، منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها (دراسة وصفية للدورة التدريبية المكثفة في اللغة العربية بمركز اللغة جامعة دار السلام كوتنور)، ص. ٩٧.  
<sup>٦٧</sup> الرشيد يوسف محمد، تدريس اللغة العربية طرقه وتقنياته التربوية، ص. ١٨

العربية كل في يوميتهم. كما قال الأستاذ عبد الله شكر زركشي:<sup>٦٨</sup>

«قد أذى معهد دار السلام كنتور في عملية تعليم اللغة الأجنبية يركز كثيرا على استخدام الطريقة المباشرة الموجهة بنشاط استخدام اللغة شفاويا كانت أو تحريرا. وبعبارة أخرى، توجيه الطلاب على استخدام الطريقة المباشرة تماما في تعليم كتاب دروس اللغة العربية ليكون قادرا على التحد».

إضافة إلى قول الأستاذ عبد الله شكر زركشي دلالة على فعالة علي سهولة المدرس في تعليم كتاب دروس اللغة العربية لوجود وسائل الإيضاح التي أصبحت وسيلة لتفهم المادة. لذلك، هذه الحالة تكون الأسباب الأخرى في استخدام الطريقة المباشرة لتعليم كتاب دروس اللغة العربية في تلك المدرسة. وهذه الأسباب تناسب بالنظريات السابقة ويتم شرح الكلمات والتراكيب عن طريق الاقتران المباشر بين الكلمة وما تدل عليه، كما تستخدم الاقتران المباشر بين الجملة والموقف الذي تستخدم فيه.<sup>٦٩</sup> وجود وسائل الإيضاح يجعل الطلاب قوة المشاركة لأن فيها وجود كثرة المحكات وعدم الاهتمام إلى الشخصية الفردية حتى يرفعوا أصواتهم متحمسين بعد قول المدرس والأمر بالمشاركة.

<sup>68</sup> Abdullah Syukri Zarkasyi, *Manajemen Pesantren Pengalaman Pondok Modern Gontor*, p. 192.

<sup>69</sup> الرشيد يوسف محمد، تدريس اللغة العربية طرقه وتقنياته التربوية، ص. ١٨

ب. تحليل البيانات من خطوات التدريس بالطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوركو.

أمّا خطوات تدريس الطريقة المباشرة المستخدمة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوركو تتكون من الافتتاح وشرح المادة والاختتام. وهذه الخطوات مناسبة بما كتب الباحث في الإطار النظري السابقة في الباب الثاني وهي فيما يلي:

١. الافتتاح بإلقاء السلام والبسملة.
٢. إعادة المواد السابقة (سؤال المدرس إلى الطلاب عن الدرس الماضي).
٣. حمل المدرس الطلاب إلى الموضوع الجديد.
٤. أمر المدرس طالب لقراءة الموضوع الجديد بداية على دخول الدرس الجديد.
٥. شرح المدرس الكلمات الصعبة بوضع الجملة من عند المدرس بمساعدة وسائل الإيضاح وأمر واحدا من الطلاب بوضع كل كلمات في الجملة لمفيدة لتحقيق فهم الطلاب.
٦. شرح المدرس مضمون الموضوع بمساعدة وسائل الإيضاح مع مشاركة الطلاب.
٧. كتابة المدرس سؤالاً من كلّ بيان من المقالات لتحقيق فهم الطلاب عن الموضوع.
٨. أمر المدرس من بعض الطلاب القراءة ما على السبّورة ثم أمرهم بالكتابة



وإجابة الأسئلة التي كتب المدرس على السبورة وفي أثناء الكتابة قرأ المدرس كشف الحضور.

٩. أمر المدرس من بعض الطلاب لقراءة ما قد كتبوا على السبورة.
١٠. إعطاء المدرس فرصة للطلاب للسؤال عما لم يفهموا من بيان المدرس.
١١. إعطاء المدرس فرصة لطلاب لقراءة الكتابة في الكتاب وفي كراستهم قبل أن يوجه المدرس سؤالاً في التطبيق.
١٢. إلقاء المدرس الأسئلة إلى الطلاب التي اختارها المدرس لإجابة سؤاله.
١٣. أمر المدرس بجمع كراسات الطلاب لتفتيش صحة كتاباتهم وإجاباتهم نحو الأسئلة التي كلفها المدرس في الخطوة السابقة.
١٤. التوصية والاختتام بقول الحمدلة وإلقاء السلام

ج. تحليل البيانات من أغراض استخدام الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو.

بعد أن نظر الباحث البيانات السابقة عن أغراض استخدام الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو فحلل الباحث حول أغراض استخدام هذه الطريقة بالبيانات التحليلية التي سيعرضها الباحث كما يلي:

استخدام هذه المدرسة الطريقة المباشرة لتعزيز التكلم باللغة العربية في يوميتهم، ولترقية مهارة كلام الطلاب، وزيادة المفردات الكثيرة، وجعل البيئة اللغوية، وجعل الطلاب قادرين على فهم اللغة الأجنبية بدون استخدام لغة الأم، ثم لتوفير الدوافع في استيعاب اللغة العربية وحبها لدى الطلبة.

كما عرفنا أنّ أغراض من تعليم اللغة العربية كثيرة كما كتب الباحث في الإطار النظري منها الكفاية اللغوية والكفاية الإتصالية والكفاية الثقافية. بناء على ذلك كان أغراض من استخدام الطريقة المباشرة في هذه المدرسة تعني لترقية الكفاية الإتصالية لدي الطلاب، والمقصود من هذه الكفاية هي قدرة الطلاب على استخدام اللغة العربية بصورة تلقائية،<sup>٧٠</sup> وكما قال مدرس كتاب دروس اللغة العربية للفصل الثامن أنّ الأغراض الأساسية من استخدام الطريقة المباشرة في هذه المدرسة تعني جعل الطلاب قادرين على التكلم باللغة العربية بتعويدهم النطق باللغة العربية حين التدريس باستخدام الطريقة المباشرة.<sup>٧١</sup>

#### د. تحليل البيانات من مشكلات استخدام الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوركو.

قد واجهت المدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوركو المشكلات الكثيرة في تنفيذ الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن ومن تلك مشكلات يعني:

كما قال مدرس دروس اللغة العربية للفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوركو أنّ المشكلات من استخدامها في تعليم كتاب دروس اللغة العربية بهذه المدرسة هي حصة التدريس لهذا الدرس تعقد في النهار ، وكان هذا الوقت يسبب الطلاب ينأسون ويتعبون حين التدريس،

<sup>٧٠</sup> مفتاح الهدى وأصحابه، تجربة برمج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في جامعة لاينغ ألمانيا مقارنة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق إندونيسيا، ص. ٢٤٧-٢٤٨.

<sup>٧١</sup> نتيجة المقابلة رقم: 03/W/11-IV/2018

مشير إلى ذلك، أصبحت عملية التعليم في الفصل غير فعالة.<sup>٧٢</sup>

من المشكلات الأخرى هي أنّ المدرس يصعب في إعطاء بعض معنى المفردات باستعمال المفردات مشترك ومتضادها وكان المدرس يحتاج إلى وسائل الإيضاح الكثيرة لسهولة قيام الطريقة المباشرة لأنّ بها جعل الطلاب سرعة الفهم، وهذه المشكلات تناسب بما وجد الباحث من عيوب الطريقة المباشرة يعني أنّ هذه الطريقة تحمل القواعد والترجمة، وإهمال الترجمة يزيد من جهد المدرّس، كما يتطلّب مزيداً من الوقت، لأنّ بعض الكلمات والعبارات قد يصعب فهمها حتّى في داخل السياق.<sup>٧٣</sup>

ومن المشكلات التي واجهها الطلاب الفصل الثامن يعني أنّ بعض الطلاب لم يستولوا المفردات الكثيرة، وجعل الطلاب صعوبة فهم مادة كتاب دروس اللغة وفهم لغة المدرّس باللغة العربية. وهذه المشكلات تناسب بما كتب الباحث، أنّ عيوب هذه الطريقة لاترعي الشخصية الفردية بين الطلاب، فعندما يطلب المدرّس من الطلاب في الفصل الربط بين العبارة الأجنبية والموقف أو العكس فإن الطالب الذكي القادر على الاستدلال هو الذي يستطيع الربط كما يستطيع الاستفادة من هذه الطريقة، أمّا الطالب الأقل في الذكاء فإنه بهذه الطريقة يصعب بالارتباك والإحباط.<sup>٧٤</sup>

<sup>٧٢</sup> نتيجة المقابلة رقم: 04/W/11-IV/2018

<sup>٧٣</sup> مساعد بن محمد بن عبد الله الغفيلي، طرائق تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: أهميتها،

أنواعها، تقويمها، ص. ٤٧٠

<sup>٧٤</sup> محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص. ٨٠-٨١



## الباب الرابع

### الخاتمة

#### أ. نتائج البحث

هذه الرسالة هي بحث جامعي عن تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني باستخدام الطريقة المباشرة لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو جاوى الشرقية العام الدراسي: ٢٠١٧/٢٠١٨م. انطلاقاً من خلال البيان في ثلاثة أبواب السابق استنتج الباحث بعض النتائج فيما يلي:

١. إنّ أسباب استخدام الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو، يعني:

هذه الطريقة هي أنسب طريقة تعليم كتاب دروس اللغة العربية وبهذه الطريقة ترقى مهارة كلام الطلاب، وتعود الطلاب على النطق باللغة العربية وسماعها، وتسهل المدرس في تعليم كتاب دروس اللغة العربية لوجود وسائل الإيضاح التي أصبحت وسيلة لتفهم المادة، وكذلك جعل الطلاب قوة المشاركة لأن فيها وجود كثرة المحاكاة، حتى يرفعوا أصواتهم متحمسين بعد قول المدرس والأمر بالمشاركة.

٢. إنّ خطوات التدريس للطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو، تتكون من الافتتاح و شرح المادة والاختتام وهي كما يلي:

الأول: الافتتاح. يحتوي على إلقاء السلام والبسملة، ثم إعادة المواد السابقة، حمل المدرس إلى الموضوع الجديد، ثم أمر لقراءة الموضوع الجديد.

الثاني: شرح المادة. ويحتوي على شرح المدرس الكلمات الصعبة بمساعدة وسائل الإيضاح، وأمر واحدا من الطلاب بوضع كل كلمات في جملة مفيدة، ثم شرح مضمون الموضوع، وبعد ذلك كتب المدرس سؤالاً من كل بيان من المقالات، ثم أمر المدرس من بعض الطلاب قراءة ما على السبورة ثم أمرهم بالكتابة وإجابة الأسئلة، وفي أثناء الكتابة قرأ المدرس كشف الحضور، ثم أمر بعض الطلاب لقراءة ما قد كتبوا على السبورة.

الثالث: الاختتام. يحتوي على إعطاء المدرس الطلاب فرصة للسؤال عما لم يفهموه من بيان المدرس، ثم إعطاء الفرصة لقراءة كتابهم وكراساتهم قبل أن يوجه المدرس سؤالاً في التطبيق، ثم ألقى إليهم الأسئلة التي إختارها لإجابة السؤال، وبعد ذلك أمر بجمع كراسات الطلاب لتفتيش صحة كتاباتهم وإجاباتهم نحو الأسئلة التي كلفها المدرس في الخطوة السابقة، والأخر التوصيات والاختتام بإلقاء السلام.

٣. إن أغراض استخدام الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوركو فيما يلي:

استخدام هذه المدرسة الطريقة المباشرة لتعويد على الطلاب التكلم باللغة العربية في يوميتهم، ولترقية مهارة كلام الطلاب، وزيادة

المفردات الكثيرة، وجعل البيئة اللغوية، وجعل الطلاب قادرين على فهم اللغة الأجنبية بدون استخدام لغة الأم، ثمّ لتوفير الدوافع في استيعاب اللغة العربية وحبها لدى الطلاب.

٤. إن مشكلات استخدام الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوركو كما يلي:

إنّ بعض الطلاب ينعسون ويتعبون عند التدريس لأنّ خاصّة في يوم الخميس خصّة التدريس ألتي تعقد في النهار، وبعض الطلاب يشعرون بالصعوبة على فهم لغة المدرّس وفهم المادة التدريس لأنهم لم يحفظوا من المفردات العربية الكثيرة، وأنّ المدرس يصعب في إعطاء بعض معنى المفردات باستعمال المفردات المشتركة والمتضادة. ويحتاج المدرس إلى وسائل الإيضاح الكثيرة لسهولة قيام الطريقة المباشرة، ولآخر أنّ بعض الطلاب لم يستوعبوا المفردات الكثيرة حتى أصابتهم الصعوبة على فهم مادة كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني.

## ب. التوصية

انطلاقاً من نتيجة هذا البحث يقدم الباحث ما يناسب بحثه من التوصيات فيما يلي:

١. للمدرسة، أن تغيّر حصّة التدريس المعينة وقت النهار إلى الصباح من الممكن يعلم المدرّس في الحصّة الأولى أو حصّة الثانية لكي لا يتعبون وينعسون الطلاب حين التدريس

٢. للمدرس، من المستحسن على المدرس أن يصنع إعداد التدريس قبل دخول الفصل لكي يستعد باستعداد كامل حين التدريس. وعلى المدرس أن يستعد بعض وسائل الإيضاح المستخدم لمساعدة فهم الطلاب.
٣. للطلاب، أن يتحمسوا في تعلم اللغة العربية وأن يحفظوا المفردات الكثيرة ويستعملونها في يوميتهم لسهولة فهم كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني.
٤. للباحث القادمين، أن يقوموا بإكمال من هذا البحث حتى يكون بحثه أشمل وأكمل وأحسن، مع مراعاة الأمور لم يبحث عنها الباحث حتى يأتي شيء جديد مهم ومفيد.



## مصادر البحث

### المراجع بالعربية:

#### القرآن الكريم

- الغفيلي، مساعد بن محمد بن عبد الله. ٢٠١٤. طرائق تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: أهميتها، أنواعها، تقويمها. سجل المؤتمر الدولي الثاني عن تجربة تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. مرجعيات تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في قارات العالم الأربع. مالاع: أديتيا ميديا.
- الغلاييني، مصطفى. ١٤١٤هـ. جامع الدروس العربية. بيروت: المكتبة العصرية. الناقة، محمود كامل. ١٤٠٥هـ-١٩٨٥م. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. مكة المكرمة: جامعة أم القرى معهد اللغة العربية وحدة البحوث والمناهج.
- الهدى، مفتاح وأصحابه. ٢٠١٤م. تجربة برمج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في جامعة لاينغ ألمانيا مقارنة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق إندونيسيا. سجل المؤتمر الدولي الثاني عن تجربة تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. مرجعيات تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في قارات العالم الأربع. مالاع: أديتيا ميديا.
- براون، دوجلاس. ١٩٩٣م. اسس تعلّم اللغة والتعليمها. بيروت: دار النهضة العربية.

زركشي، أحمد هداية الله. ٢٠١٤م. واقع تعليم اللغة العربية في المعاهد والمدارس  
بإندونيسيا. لسان ضاد. عدد: ١. الرقم ٢. أكتوبر. فونوروكو: جامعة  
دار السلام كونتور.

سيتيادي، ألف تجهيا وأغونغ فراووتو. ٢٠١٦. منهج تعليم اللغة العربية للناطقين  
بغيرها (دراسة وصفية للدورة التدريبية المكثفة في اللغة العربية بمركز  
اللغة جامعة دار السلام كونتور). لسان ضاد. عدد: ٣. الرقم ١. ١  
يونيو. فونوروكو: جامعة دار السلام كونتور.

شحاتة، حسن. ١٩٩٢م. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق. القاهرة:  
الدار المصرية اللبنانية الطباعة والنشر والتوزيع.

عبد الله، أحمد فروق. تصميم الوسائل التعليمية لكتاب «دروس اللغة العربية»  
مؤسسا على برنامج باوربوينت ١٤٣٦/٢٠١٥. الرسالة غير منشورة،  
فونوروكو: قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، جامعة دار  
السلام كونتور.

غنيم، كارم السيد. اللغة العربية والصحة العلمية الحديثة. القاهرة: مكتبة ابن  
سينا.

قسم المنهج الدراسي بكلية المعلمين الإسلامية. ٢٠٠٧م. اصول التربية والتعليم  
الجزء الأول. كونتور: دار السلام.

محمد، الرشيد يوف. ٢٠١٢م. تدريس اللغة العربية طرقه وتقنياته التربوية.  
الطبعة الثانية. بروني دارالسلام: مركز البحوث والنشر بجامعة سري بجاون  
للتربية الدينية.

مذكور، علي أحمد وإيمان أحمد هريدي. ٢٠٠٦م. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها النظرية والتطبيق. القاهرة: دار الفكر العربية.  
وثائق وبحوث إجتماع مديري المعاهد العربية. ١٩٩٢م. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. جميع حقوق النشر والطبع محفوظات للمنظمة.  
يونس، محمود. التربية والتعليم الجزء الأول. كونتور: مطبعة دار السلام.

#### المراجع غير العربية:

- Chaer, Abdul. 2013. *Kajian Bahasa Struktur Internal, Pemakaian dan Pemelajaran*. Cet. II, Jakarta: PT. Rineka Cipta
- Ibrahim. 2015. *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Cet. I. Bandung: Alfabeta.
- KMI. *Petunjuk dan Pedoman Untuk Guru Bahasa Arab KMI Gontor*
- Mulyana, Deddy. 2002. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Cet. II. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Sugiyono. 2014. *Metode penelitian kuantitatif kualitatif dan R&D*. Cet. XXI. Bandung: Alfabeta.
- Zarkasyi, Abdullah Syukri. 2005. *Manajemen Pesantren Pengalaman Pondok Modern Gontor*. Cet. 2. Ponorogo: Trimurti Press.
- Zulhannan. 2015. *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*. Cet. 2. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.

## TRANSKIP WAWANCARA

Kode : 01/W/11-IV/2018  
 Informan : Al-Ustadz Muslim Abdoud Ma'ani  
 Hari/Tanggal : Rabu, 11 April 2018  
 Tema : Sebab-sebab digunakannya toriqoh mubasiroh dalam pembelajaran kitab durusullugoh jilid dua bagi siswa kelas VIII di SMP Muhammadiyah 3 Ponorogo  
 Waktu : 19.30 – 19.50 WIB

Koding	Materi Wawancara
Peneliti	Kenapa di sekolah ini diterapkan toriqoh mubasiroh dalam pembelajaran kitab duusullugoh untuk siswa kelas VIII?
Informan	Karena toriqoh ini menurut saya paling cocok untuk mengajarkan buku durusullugoh, karena torikoh ini bisa meningkatkan ketrampilan berbicara siswa, dengan menggunakan torikoh ini siswa akan terbiasa mendengarkan dan berbicara bahasa arab ketika belajar
Peneliti	Apakah toriqoh mubasiroh memudahkan guru dalam mengajar kitab durusullugoh?
Informan	sangat memudahkan, karena guru menjelaskan langsung materi dengan bahasa seperti apa yang ada dalam buku tanpa harus menerjemahkannya, mungkin yang membuat agak susah guru harus mempersiapkan banyak media pembelajaran (wasailul idoh) agar siswa cepat memahami materi pelajaran dengan mudah, tetapi kalau guru sudah mendapatkan media yang tepat maka media itu sangat membantu.

Peneliti	Apakah toriqoh mubasiroh ini cocok digunakan dalam mengajar kitab durusullugoh bagi siswa kelas VIII ?
Informan	Iya cocok, karena seperti yang saya jelaskan diawal tadi toriqoh ini menurut saya sudah sepaket dengan buku durusullugoh dan toriqoh ini tidak membosankan siswa dan Alhamdulillah siswa kelas VIII sedikit demi sedikit sudah lancar berbicara bahasa arab, karena mereka terbiasa mendengarkan percakapan bahasa arab dikelas ketika belajar durusullugoh dengan menggunakan torikoh mubasiroh
Peneliti	Kenapa guru tidak menggunkan torikoh yang lain dalam pembelajaran kitab durusullugoh?
Informan	Karena sekolah ini juga mengikuti kurikulum yang ada digontor, jadi tidak menggunkan toriqoh lain, karena gontor sukses dalam membentuk lingkungan bahasa dengan toriqoh ini
Peneliti	Bagaimana keadaan siswa ketika diajar durusullugoh dengan menggunakan toriqoh mubasiroh, apakah mereka merasa senang atau malah jenuh dan bosan?
Informan	Sebenarnya mereka semangat, tapi ada satu masalah yang membuat mereka malas, yaitu jam pelajaran materi durusullugoh diadakan setelah dzhur yang mana pada waktu itu siswa dalam keadaan capek, penat dan ngantuk soalnya dari pagi mereka telah banyak menerima materi pelajaran lain.

## TRANSKIP WAWANCARA

Kode : 02/W/11-IV/2018  
 Informan : Al-Ustadz Muslim Abdoud Ma'ani  
 Hari/Tanggal : Rabu, 11 April 2018  
 Tema : langkah-langkah dalam pembelajaran kitab durusullugoh jilid dua dengan menggunak toriqoh mubasiroh bagi siswa kelas VIII SMP Muhammadiyah 3 Ponorogo  
 Waktu : 19.50 – 20.10 WIB

Koding	Materi Wawancara
Peneliti	Apakah guru membuat i'dad atau RPP terlebih dahulu sebelum mengajarkan buku durusullugoh?
Informan	Sebenarnya disekolahan ini diwajibkan membuat RPP tapi terkadang guru tidak membuat RPP, mungkin guru membuat hanya ketika membutuhkan persiapan media pembelajaran yang susah untuk disiapkan jadi guru harus menyiapkan dan membuat terlebih dahulu sebelum masuk kelas. Guru hanya mempersiapkan kosa kata atau materi yang guru belum pahami agar mudah dalam menjelaskan kepada siswa.
Peneliti	Apa saja media pembelajaran yang digunakan guru dalam mengajarkan buku durusullugoh?
Informan	Media yang digunakan yaitu: media pembelajaran panca indra(hissiyah), seperti guru menjelaskan kosa kata dengan menunjukkan gambar atau barangnya langsung. Media selanjutnya media pembelajaran bahasa (lughowiyah), seperti guru menjelaskan kosa kata langsung dengan memberikan arti kata lainnya bisa dengan persamaan kata atau lawankatanya.

Peneliti	Bagaimana langkah-langkah mengajar yang digunakan guru dalam mengajarkan buku durusullugoh dari awal masuk kelas hingga keluar kelas lagi?
Informan	<p>Langkah-langkahnya sama seperti yang ada dalam i'dad tadrīs yang ada digontor yaitu</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Guru membuka pelajaran dengan salam dan bismillah, kemudian dilanjutkan dengan pengingatan pada materi sebelumnya, kemudian guru menjelaskan kisi-kisi materi baru yang akan di ajarkan</li> <li>2. Guru menjelaskan materi, sebelum masuk ke materi guru menjelaskan kata-kata yang susah dipahami dengan bantuan media pembelajaran, baru kemudian menjelaskan materi, kemudian guru memberikan soal untuk mengukur pemahaman siswa</li> <li>3. Guru mengakhiri kegiatan pembelajaran durusullugoh dengan memberikan kesempatan pada siswa untuk menanyakan materi yang belum dipahami, dan menutup dengan mengucapkan nasihat dan kemudian salam</li> </ol>
Peneliti	Bagaimana cara guru menjelaskan kepada siswa kosa kata yang sukar untuk diketahui?
Informan	Guru menjelaskan kosa kata yang belum dipahami dengan membrikan alat peraga atau media pembelajaran (wasail idoh), spserti yang dijelaskan tadi media bahasa dan media panca indra

## TRANSKIP WAWANCARA

Kode : 03/W/11-IV/2018

Informan : Al-Ustadz Muslim Abdoud Ma'ani

Hari/Tanggal : Rabu, 11 April 2018

Tema : Tujuan diterapkannya toriqoh mubasiroh dalam pembelajaran kitab durusullugoh gilid dua dengan menggunakan toriqoh mubasiroh bagi siswa kelas VIII SMP Muhammadiyah 3 Ponorogo

Waktu : 20.10 – 20.20 WIB

Koding	Materi Wawancara
Peneliti	Apa saja tujuan dari diterapkannya toriqoh mubasiroh dalam pembelajaran buku durusullugoh bagi siswa kelas VIII di sekolah ini dan apa alasannya?
Informan	<p>Tujuan dari sekolah ini menerapkan torikoh mubasiroh adalah sebagai berikut:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Untuk membiasakan siswa berbicara bahasa arab, karena dengan toriqoh mubasiroh siswa akan secara tidak langsung akab berbicara bahasa arab ketika dalam kegiatan belajar mengajar</li> <li>2. Untuk meningkatkan kemampuan berbicara, karena dengan membiasakan mereka berbicara bahasa arab maka kemampuan berbicara mereka juga akan semakin meningkat</li> <li>3. Untuk menambah kosakata siswa agar siswa memiliki pembendaharaan kosakata bahasa arab yang banyak untuk memudahkan siswa dalam memahami materi ajar</li> </ol>



	<p>4. Untuk membuat lingkungan bahasa, karena dengan adanya toriqoh mubasiroh semua siswa dan guru akan berbicara bahasa arab sehingga terciptalah lingkungan bahasa</p> <p>5. Agar siswa mampu memahami bahasa asing (bahasa arab) tanpa harus menerjemahkannya atau menggunakan bahasa ibu</p> <p>6. Untuk menumbuhkan rasa cinta dan semangat siswa dalam belajar bahasa arab.</p>
--	---

## TRANSKIP WAWANCARA

Kode : 04/W/11-IV/2018

Informan : Al-Ustadz Muslim Abdoud Ma'ani

Hari/Tanggal : Rabu, 11 April 2018

Tema : Masalah-masalah penerapan toriqoh mubasiroh dalam pembelajaran buku durusullugoh jilid dua dengan menggunakan toriqoh mubasiroh bagi siswa kelas VIII SMP Muhammadiyah 3 Ponorogo

Waktu : 20.20 – 20.30 WIB

Koding	Materi Wawancara
Peneliti	Apa saja masalah yang dihadapi oleh guru dari penerapan toriqoh mubasiroh dalam pembelajaran kitab durusullugoh dengan menggunakan toriqoh mubasiroh bagi siswa kelas VIII?
Informan	<p>Masalah yang dihadapi oleh guru:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Guru mengalami kesusahan ketika menjelaskan kosakata yang susah dipahami dengan media pembelajaran bahasa dengan memberikan arti dari kata tersebut menggunakan lawan kata atau persamaan kata</li> <li>2. Guru membutuhkan banyak media pembelajaran ketika menggunakan toriqoh mubasiroh, karena toriqoh ini tidak membolehkan guru untuk menerjemahkan langsung isi materi</li> </ol>
Peneliti	Apa saja masalah yang dihadapi oleh siswa dari diterapkannya toriqoh mubasiroh dalam pembelajaran buku durusullugoh dengan menggunakan toriqoh mubasiroh bagi siswa kelas VIII?

Informan	<p>Masalah yang dihadapi oleh siswa:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siswa lelah dan mengantuk, karena jam pelajaran durusullugoh di laksanakan pada siang hari yaitu pada jam 10.05 sampai jam 11.25 khususnya pada hari selasa.</li> <li>2. Siswa kesusahan dalam memahami bahasa guru ketika berbicara bahasa arab, karena kurangnya kosakata bahasa arab siswa</li> <li>3. Siswa susah dalam memahami bahasa buku atau materi isi pada buku durusullugoh karena sebagian siswa tidak memiliki pembendaharaan kosakata bahasa arab yang banyak</li> </ol>
----------	--

## TRANSKIP WAWANCARA

Kode : 05/W/12-IV/2018

Informan : Al-Ustadz. Abdul Hanif Majid Amrulloh, S.Ag

Hari/Tanggal : Kamis, 12 April 2018

Tema : Kegiatan luar kelas: Pembelajaran kosa kata, Kajian Embun Pagi, dan Olahraga Bersama di SMP Muhammadiyah 3 Ponorogo

Waktu : 16.00 – 16.30 WIB

---



---

Koding	Materi Wawancara
Peneliti	Pembelajaran kosa kata di sekolah ini dilaksanakan kapan?
Informan	Kegiatan ini dilaksanakan dua kali dalam setiap harinya, yaitu setelah sholat isa' dan sholat subuh waktunya sekitar 15 menit
Peneliti	Berapa kosa kata setiap harinya yang diberikan kepada siswa?
Informan	Kosa kata yang diberikan tiga kata, dan setiap kosa kata menggunakan bahasa arab, inggris dan bahasa indonesia
Peneliti	Siapa yang mengajarkan kosa kata di sekolah ini?
Informan	Untuk pengajarnya dari pengasuh di sekolah ini, karna belum ada sytem mudabir seperti di gontor karena sytem Muhammadiyah Boarding School baru berjalan 2 tahun.
Peneliti	Kemudian untuk kajian embun pagi di laksanakan pada hari apa saja?
Informan	Kajian embun pagi dilaksanakan setiap hari ahad dimulai dari pukul 06.00 sampai pukul 07.00
Peneliti	Siapa saja pembicara dalam kegiatan ini? Atau pengisi kajian?

Informan	untuk pembicara biasanya dari tokoh-tokoh muhammadiyah, kadang juga dari dosen Unida dan ada juga dari dosen IAIN Ponorogo, jadwal pembicara yang membuat adalah kepala sekolah
Peneliti	Kemudian untuk kegiatan olahraga bersama dilaksanakan pada hari apa?
Informan	Olahraga ini dilaksanakan pada hari sabtu dimulai dari pukul 07.00 sampai pukul 08.00
Peneliti	Olah raga apa saja yang di mainkan para siswa?
Informan	Untuk olahraga yang dimainkan biasanya sepak bola untuk putra, dan ada juga maraton bersama-sama sebelum bermain sepak bola, kegiatan ini dibimbing oleh pengasuh sekolah

## TRANSKIP WAWANCARA

Kode : 06/W/12-IV/2018

Informan : Ariq Zubair Rochman

Hari/Tanggal : Kamis, 12 April 2018

Tema : Masalah-masalah yang dihadapi siswa ketika dilaksanakan kegiatan pembelajaran kitab durusullugoh jilid dua dengan menggunakan metode langsung.

Waktu : 16.30 - 16.50 WIB

Koding	Materi Wawancara
Peneliti	Apa saja masalah yang anda hadapi ketika belajar kitab durusullugoh menggunakan metode langsung?
Informan	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Terkadang saya susah memahami pelajaran ini dikarenakan ada beberapa kata atau kalimat penjelasan dari guru yang saya tidak tau artinya</li> <li>2. saya merasa jenuh karena dari awal sampai akhir pelajaran guru menggunakan bahasa arab terus</li> <li>3. saya terkadang merasa mengantuk dan capek ketika berada di kelas karena jam pelajaran durusullugoh ini dilaksanakan pada siang hari tidak pada jam-jam pertama atau waktu pagi hari</li> </ol>
Peneliti	Bagaimana cara guru mengingatkan siswanya yang mengantuk di kelas?
Informan	Pertama-tama saya di ingatkan dan hanya ditegur, kemudian apa bila masih mengantuk saya disuruh berdiri didekat meja saya, dan apabila masih mengantuk saya di suruh berwudu kemudian masuk kelas lagi sampai saya tidak mengantuk lagi

Peneliti	Apakah cara guru mengajarkan kitab durusullugoh menyenangkan atau membosankan?
Informan	Menyenangkan, karena kami di kelas sering berteriak bersama-sama ketika guru menyuruh kami mengucapkan ulang kosa kata yang guru jelaskan di kelas, dan membuat kami semangat karena bersama sama mengucapkannya dengan keras.

## TRANSKIP OBSERVASI

Catatan Lapangan : 01

Koding : 01/O/29-III/2018

Tgl Pengamatan : Kamis, 29 Maret 2018

Waktu : 10.05 - 11.25 WIB

Obyek : Proses pembelajaran kitab durusullugoh dengan menggunakan metode langsung pada siswa kelas 8 SMP Muhammadiyah 3 Ponorogo

---

Tepat pada jam 13.30 peneliti datang ke sekolah SMP Muhammadiyah 3 Jetis Ponorogo, yang mana sebelumnya peneliti sudah mengadakan janji kepada guru pelajaran durusullugoh bahawasannya penlitik ingin melihat secara langsung bagaimana proses pembelajaran kitab durusullugoh pada siswa kelas 8 dengan menggunakan toriqoh mubasiroh, maka peneliti mendapatkan hal-hal berikut:

Mula-mula guru memasuki kelas dan mengucapkan salam kepada para siswa, kemudian membuka pelajaran dengan kalimat bismillah yang di ikuti bersama-sama oleh para siswa, setelah membuka pelajaran guru menanyakan tentang pelajaran pada pertemuan yang lalu yang bertujuan untuk mengingatkan siswa kepada materi sebelumnya, setelah itu guru menyampaikan muqoddimah yang menuju kepada judul pelajaran yang baru, kemudian guru menyuruh para siswa secara bersama-sama untuk membaca judul yang baru sebagai tanda memasuki materi baru.

Pada tahap selanjutnya yaitu ketika guru menjelaskan materi pelajaran, guru menjelaskan kalimat yang sulit dari judul yang akan diajarkan kemudian menunjuk beberapa siswa untuk membuat kalimat dari setiap kosa kata ke dalam kalimat untuk menekankan pemahaman siswa, setelah mereka memahami kosakata yang sulit guru menjelaskan isi dari judul yang diajarkan dengan bantuan media peraga, kemudian guru menuliskan soal dari setiap penjelasan yang telah disampaikan untuk mengukur pemahaman



siswa, setelah itu guru memerintah salah satu siswa untuk membaca tulisan yang ada dipapan tulis kemudian memerintahkan mereka untuk menulis dan menjawab pertanyaan yang di tulis guru sembari menunggu guru membaca absen. Kemudian guru memerintah beberapa siswa unntuk membaca apa yang telah mereka tulis.

Pada tahap selanjutnya guru memberikan kesempatan kepada siswa untuk bertanya tentang apa yang belum dipahami dari materi pelajaran, kemudian guru memberi kesempatan kepada siswa untuk membaca dan memahami kembali tentang apa yang telah diajarkan sebagai persiapan untuk evaluasi dan menjawab pertanyaan dari guru, kemudian guru menyampaikan soal dan menunjuk beberapa siswa untuk menjawab soalnya, sebelum mengakhiri kegiatan pembelajaran guru memerintahkan kepada siswa untuk mengumpulkan seluruh buku tulis mereka untuk di adakan pemeriksaan oleh guru tentang kebenaran penulisan dan jawaban mereka, dan diakhir kegiatan pembelajaran guru menutup pelajaran dengan memberikan nasihat kepada siswa dan mengakhiri dengan bacaan hamdalah dan salam.

## TRANSKIP OBSERVASI

Catatan Lapangan : 02

Koding : 02/O/30-III/2018

Tgl Pengamatan : Jum'at, 30 Maret 2018

Waktu : 06.45-07.00 WIB

Obyek : Pelaksanaan Kegiatan Muhadatsah di SMP Muhammadiyah 3 Jetis Ponorogo

Selasa pagi pukul 06.30 peneliti datang ke SMP Muhammadiyah 3 Jetis Ponorogo untuk observasi pelaksanaan kegiatan muhadatsah yaumiyah, dan kemudian peneliti menuju ke ruang guru untuk meminta izin melihat secara langsung kegiatan muhadatsah ,tepat pada pukul 06.45 kegiatan muhadatsah dilaksanakan oleh seluruh siswa SMP Muhammadiyah3 Ponorogo ,seluruh siswa berkumpul di depan kelas dan saling berhadap-hadapan mereka melaksanakan percakapan dengan menggunakan bahasa arab dan bahasa inggris ,ketika para siswa melaksanakan kegiatan ini ada beberapa guru yang memantau jalannya kegiatan dan apa bila siswa tidak mengetahui kosa kata yang ingin mereka ucapkan para siswa bertanya kepada guru.

Kegiatan ini berlangsung cukup aktif dan terdengar ramai karena siswa saling bercakap-cakap dan berbincang-bincang satu sama lain, kegiatan ini berlangsung kurang lebih selama 15 menit berakhir pada jam 07.00setelah kegiatan muhadastsah selesai para siswa masuk kelas mereka masing-masing untuk melaksanakan kegiatan pembelajaran ,tujuan dari diadakannya kegiatan ini adalah untuk meningkatkan kemampuan berbicara siswa dan menciptakan lingkungan bahasa di SMP Muhammadiyah3 Ponorogo.

## TRANSKIP OBSERVASI

Catatan Lapangan 03 :

Koding /03 :O-30/III2018/

Tgl Pengamatan :Sabtu 30 ,Maret2018

Waktu 21.30 – 20.00 :WIB

Obyek :Pelaksanaan Kegiatan Muhadharah di SMP Muham-  
madiyah 3 Jetis Ponorogo

Sabtu malam pukul 19.47 peneliti datang ke SMP Muhammadiyah 3Jetis Ponorogo untuk observasi pelaksanaan kegiatan muhadharah ,dan kemudian peneliti menuju ke kediaman pengasuh sekolah untuk meminta izin melihat secara langsung kegiatan muhadharah ,tepat pada pukul20.00 kegiatan muhadharah dilaksanakan oleh seluruh siswa SMP Muhammadiyah 3Ponorogo ,seluruh siswa berkumpul di dalam kelas masing-masing untuk melaksanakan kegiatan ini.

Sebagian siswa ada yang menjadi pembicara ,pembaca Al-Qur'an, moderator dan pendengar atau penonton .Kegiatan ini di laksanakan menggunakan dua bahasa yaitu bahasa arab dan bahasa inggris ,dan ketika peneliti melaksanakan observasi bertepatan bahasa yang digunakan adalah bahasa arab ,kebanyakan siswa antusias dalam mengikuti kegiatan ini walaupun ada beberapa siswa yang mengantuk .Dan kegiatan ini dalam pengawasan guru sekaligus pengasuh di SMP Muhammadiyah 3 Ponorogo, kegiatan ini berlangsung kurang lebih 1 jam setengan dimulai dari pukul 20.00sampai dengan pukul.21.30

## Transkrip Dokumuntasi

Kode	/01 :D-02/IV2017/
Hari/Tanggal	:Senin 02 ,April2017
obyek	:Letak geografis dan Sejarah Perkembangan Sekolah

---

### Letak Geografis

SMP Muhammadiyah 3 Jetis Ponorogo terletak di Jl .Jendral Sudirman No 72 .Jetis Ponorogo Jawa Timur atau terletak di Dukuh Tempel Desa Turi Kecamatan Jetis Kabupaten Ponorogo .Desa ini terletak sekitar 10kilometer dari Kota Ponorogo .Dan hanya 7 kilometer dari Kampus Universitas Darussalam) UNIDA (Gontor .Terletak sebelah kanan Jalan Besar jurusan Ponorogo-Trenggalek ,kurang lebih 100 meter di sebelah barat Jetis.

SMP Muhammadiyah 3 Jetis terletak di tempat yang sangat strategis di tepi Jalan Raya .Setiap hari ramai dilalui kendaraan ,atau pejalan kaki. Juga ,berdekatan dengan Balai Puskesmas ,Pasar Jetis ,Kantor Kecamatan, Kantor Polisi ,Kantor Koramil ,dan Kantor P dan K kecamatan Jetis.

### Sejarah SMP Muhammadiyah 3 Jetis

Pendiri SMP Muhammadiyah 3 Jetis dibagi menjadi 3 periode yaitu:

1. Pada tahun 1937 yang diprakarsai oleh Bapak Imam Muhajir berdirilah schakel Muhammadiyah .Periode ini berhenti karena pada masa penjajahan Belanda pada saat itu pimpinan Muhammadiyah Group Jetis adalah Bapak Harjo Wijoso) almarhum (sebagai pengasuh dan mubalignya adalah KH .Sahal) almarhum.(
2. Period ke 2-kurang lebih 1946 berjalan selama 2 tahun lebih sedikit dan macet lagi karena timbulnya pemberontakan PKI Madiun .Saat itu Pimpinan Muhammadiyah yaitu Bapak Ridwan Hajir dan langsung pembagian serta honorarium guru-guru ditangani oleh Muhammadiyah.

Pada tahun ,1948 rumah serta harta milik Bapak Ridwan Hajir ini dibakar oleh orang-orang PKI hingga habis sama sekali .Karena situasi PKI yang sangat dahsyat dan habisnya harta milik Bapak Ridwan Hajr ini maka sekolah tutup) macet (beberapa tahun.

3. Pada tahun 1951 di Desa Kutu Kulon ,Kecamatan Jetis terdapat 3 lokal gedung yang tidak terpakai yang awalnya adalah sekolah madrasah milik Muhammadiyah .Sekolah tersebut tutup juga karena situasi pecah perang PKI yang tidak memungkinkan sekolah dibuka .Gedung tersebut akan dipinjam oleh orang-orang PNI yang juga direncanakan untuk mendirikan suatu sekolah) yang direncanakan SMP.

Dengan adanya kejadian tersebut warga Muhammadiyah Jetis mengadakan musyawarah yang hasilnya bahwa gedung tersebut tidak dipinjamkan melainkan akan dipergunakan sendiri .Dengan secara cepat dibentuklah panitia sendiri SMP Muhammadiyah yang diprakarsai oleh Bapak Sanusi ,Bapak Kusman ,Bapak Tamyid ,yang ketiga-tiganya seorang militer dan Bapak Jarus / Sijel .Sekolah tersebut sejak berdirinya / period eke 3-berjalan terus sampai sekarang.

Sejak berdirinya periode ke 3-hingga sekarang ini mengalami pasang surut sebab guru-gurunya terdiri dari guru swasta / perjuangan. Awal berdirinya periode ke 3-pimpinan sekolah dijabat oleh Bapak Imam Badri) wakil Direktur Pondok Modern Gontor.(

Kira-kira sepuluh tahun yang lalu hingga sekarang jalannya pendidikan lancar ,sebab guru-gurunya hampir semua bantuan dari Departemen Agama / guru negeri .Jumlah muridnya banyak hanya gedungnya belum mencukupi.

Meskipun tempatnya di rumah-rumah ,siswa-siswanya terlihat tenang ketika proses pembelajaran berlangsung .Ruang kelas yang layak dipakai hanya ada 2 kelas sedangkan yang lainnya masih dalam perencanaan pembangunan yang hanya mampu menampung sekitar 120 siswa .Pada tahun 1979 jumlah siswa mencapai kurang lebih 350 siswa.

## Transkrip Dokumuntasi

Kode /02 :D-31/III2018/  
 Hari/Tanggal :Jumat 31 ,Maret2018  
 obyek :Profil Sekolah

---

### Identitas Sekolah :

Nama Sekolah	:	SMP MUHAMMADIYAH 3 JETIS
NSS	:	204051116036
NPSN	:	20510749
Status Sekolah	:	Swasta
Bentuk Pendidikan	:	SMP
Alamat	:	Jl. Jenderal Sudirman 72
RT	:	1
RW	:	4
Nama Dusun	:	Tempel
Desa/Kelurahan	:	Turi
Kode Pos	:	63473
Kecamatan	:	Kec. Jetis
Kabupaten/Kota	:	Kab. Ponorogo
Propinsi	:	Prov. Jawa Timur
Nomor Telepon	:	(0352) 311386
Nomor Fax	:	(0352) 311386
Email	:	smpmuhtiga@yahoo.com
Website	:	
SK Pendirian Sekolah	:	0165/III.A/I.D12000/
Tanggal SK Pendirian	:	195831-03-
SK Izin Operasional	:	421.3/ 335/ 405.08/ 2012
Tanggal SK Izin Operasional	:	201231-01-
SK Akreditasi	:	Dp.012647
Tanggal SK Akreditasi	:	201103-11-
Nama Bank	:	BANK JATIM

Cabang/KCP/Unit	:	Ponorogo
Nomor Rekening	:	202396682
Rekening Atas Nama	:	PURNOMO, S.Pd DAN SARNO, H. S.Ag
Nama Kepala Sekolah	:	

### **Visi, Misi dan Tujuan**

*Visi: Terwujudnya lembaga pendidikan Islam yang bermutu, berwawasan lingkungan dan global dalam membentuk kader Persyarikatan, Umat dan Bangsa.*

**Misi:**

1. Menyelenggarakan pendidikan dengan ruh pesantren
2. Menyelenggarakan pendidikan yang memadukan waktu belajar, konten pendidikan, pengembangan IQ, EQ dan SQ, serta sisi duniawi dan ukhrawi
3. Menyelenggarakan pendidikan yang berwawasan lingkungan
4. Menyelenggarakan pendidikan kepemimpinan/perkaderan
5. Menyelenggarakan pendidikan ketrampilan intrepreneur
6. Menyelenggarakan pembelajaran yang efektif
7. Mengembangkan model, media dan sumber pembelajaran

## Transkrip Dokumuntasi

Kode : 03/D/31-III/2018  
 Hari/Tanggal : Jumat, 31 Maret 2018  
 obyek : Struktur Organisasi Sekolah





## Transkrip Dokumuntasi

Kode : 04/D/31-III/2018  
 Hari/Tanggal : Jumat, 31 Maret 2018  
 Obyek : Data Guru dan Murid

Pendidik dan Tenaga Kependidikan :					
Nama	Tempat Lahir	Tanggal Lahir	NIK	NIP	NUPTK
Ardhi Nugraha Tamma	Ponorogo	1988-03-13	3502091303880002		
Arif Rahman Hakim	Ponorogo	1977-04-04	3502090404770003		8736755657200052
Edy Suparni	Ponorogo	1966-06-09	3502100906660001		6941744648200002
Endang Rini Suprpti	Ponorogo	1960-07-01	3502094107600001		2439738639300012
Galih Setyo Sasongko	Kediri	1991-10-13	3506061310910002		
Hariyati	Ponorogo	1967-11-29	3502096911670001		7461745647300003
Harminto	Ponorogo	1976-12-04	3502100412760006		
HENDRIK WIJANARKO	PONOROGO	1982-05-16	-		6848760662200022
Heppy Kurnia	Ponorogo	1983-11-13	3502155311830003		
Herlin Anggraini	Ponorogo	1983-05-13	3502095305830003		0845761663210082
Heru Sukoco	Ponorogo	1985-07-08	3502155311830003		2040763665120013
Jubaidah	Ternate	1966-02-25	350208650196602251988122001		3557744646300012
Khoiri	Ponorogo	1962-10-12	1201081210620002		0344740641200013
Manda Dian Pravita	Ponorogo	1987-10-22	3502186210870002		
Mohamad Barokah	Ponorogo	1983-03-02	3502090203830002		2634761664200002
Mohammad Ismail	Ponorogo	1947-11-14	3502091411470002		3446725628200003
Muhammad Ahyani	Ponorogo	1960-11-25	350216251196011251984031007		4457738639200003
Nursalim	Ponorogo	1966-04-07	3502100906666001		6036744646200013
Pirmansah	lampung tengah	1986-04-07	3502100704860002		0739764666120012
Purnomo	Ponorogo	1958-05-26	350209260195805261986031005		6858736638200002
Sarna	Ponorogo	1950-08-20	3502092008500001		9152728630200003
Shely Apriliansari Jelitaningrum	Ponorogo	1990-04-20	3502096004900001		
Sri Amanati	Ponorogo	1974-07-28	350209680197407282000122004		0060752654300013
Sunarsi	Pacitan	1958-04-14	350209540195804141986032008		0746736638300012
Trimo	Ponorogo	1958-07-04	3502990407580002		4036736640200003

## Transkrip Dokumuntasi

Kode : 05/D/31-III/2018  
 Hari/Tanggal : Jumat, 31 Maret 2018  
 obyek : Materi Durusullugoh kelas VII

---

### جدوال المواد المدروسة في الفصل الدراسي الأول

الموضوعات	الدرس
الفعل الماضي (١) الثلاثي المجرد	الأول
الفعل الماضي (٢) الثلاثي المجرد	الثاني
فعل الأمر (١) الثلاثي المجرد	الثالث

### جدوال المواد المدروسة في الفصل الدراسي الثاني

الموضوعات	الدرس
يوم العطلة	الرابع
إذا جاءت العطلة	الخامس
الأب والأم	السادس
فعل الأمر (٢) المعتل، والمزيد، والمضعف	السابع
فعل لأمر والفعل الماضي للمخاطبين والمخاطبتين	الثامن
فعل لأمر والفعل الماضي للمخاطبات والمخاطبتين	التاسع
في النهي	العاشر

المصدر (١) الثلاثي المجرد	الحادي عشر
من الفعل إلى المصدر	الثاني عشر
عمل الطبيب	الثالث عشر
في الأعداد والحساب	الرابع عشر

## DOKUMENTASI FOTO



Kegiatan Pembelajaran Kitab Durusullugoh dengan menggunakan toriqoh mubasiroh bagi siswa kelas 8 di SMP Muhammadiyah 3 Ponorogo



Proses wawancara dengan Al-Ustadz Abdul Hanif Majid Amrulloh, S.Ag selaku Pengasuhan Santri di SMP Muhammadiyah 3 Ponorogo



Kegiatan Pembelajaran dikelas 8 oleh Al-Ustadz Muslim Abdoud Ma'ani



Persiapan untuk kegiatan embun pagi yang dilaksanakan setiap hari ahad



MAJELIS PENDIDIKAN DASAR DAN MENENGAH  
DAERAH MUHAMMADIYAH PONOROGO  
**SMP MUHAMMADIYAH 3 JETIS**

STATUS TERAKREDITASI " B "  
Jl. Jendral Sudirman No. 72 Jetis Ponorogo (0352) 311386 Kode Pos 63473

**SURAT KETERANGAN**

Nomor : 072 /405.08.16/SMP M3/2018

Yang bertanda tangan dibawah ini, Kepala SMP Muhammadiyah 3 Jetis Ponorogo, menerangkan bahwa :

Nama Mahasiswa : AAN KURNIANTO

N I M : 352014121123

Jurusan : PENDIDIKAN BAHASA ARAB

Angkatan / Semester : 2018 / 8 Universitas Darussalam Gontor ( UNIDA )

Jenjang Program : Strata Satu ( S.1 )

Judul Skripsi : " Penerapan metode langsung dalam pembelajaran kitab durusullugoh untuk siswa kelas VIII " di SMP Muhammadiyah 3 Jetis Ponorogo

Keterangan : Yang bersangkutan benar-benar telah melaksanakan / mengadakan penelitian di SMP Muhammadiyah 3 Jetis.

Demikian surat keterangan ini dibuat, untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Jetis, 30 April 2018

Kepala Sekolah,



**PURNOMO, M.Pd.**

**NIP.195805261986031005**





## Faculty of Education

## كلية التربية

Nomor : 397/UNIDA-FT/Kj.PBA-c/VIII/1439

05 April 2018

Lamp. : -

Perihal : MOHON KESEDIAAN

Kepada yang terhormat,  
Agung Nurcholis, M.Pd.I.  
di -

Tempat

*Bismillahirrahmanirrahim*

*Assalamu'alaikum Wr.Wb.*

Dengan ini Fakultas Tarbiyah Universitas Darussalam (UNIDA) Gontor Tahun Akademik 1438-1439/ 2017-2018 mengharap kesediaan Al Ustadz untuk menjadi **Pembimbing Skripsi** bagi Mahasiswa/i tersebut dibawah ini :

Nama : Aan Kurnianto  
Fakultas/Semester : Tarbiyah/VIII  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
NIM : 35.2014.1.2.1123  
Judul Penelitian :

تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية لطلاب الفصل الثامن

بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨

Demikianlah surat ini disampaikan semoga dapat menjadikan maklum adanya dan atas kesediaannya diucapkan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb*



Dekan Fakultas Tarbiyah,

Dr. Imam Bahroni, M.A., M.L.Sc.

NIY. 960122

Ka. Prodi PBA



Alif Cahya Setiyadi, M.A.

NIY: 090260



## Faculty of Education كلية التربية

Nomor : 398/UNIDA-FT/Kj.PBA-c/VIII/1439

05 April 2018

Lampiran : - Lbr

Hal : MOHON IZIN PENELITIAN

Kepada Yang Terhormat:

Kepala Sekolah SMP Muhammadiyah 3 Ponorogo

di -

Tempat

*Bismillahirrohmanirrohiim*

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

Dalam rangka menyelesaikan tugas akhir kuliah di Fakultas Tarbiyah Universitas Darussalam (UNIDA) Gontor Ponorogo, maka kami mengharap dengan hormat kesediaan Bapak untuk memberikan izin dan bantuan kepada mahasiswa/i kami yang tersebut di bawah ini.

Mahasiswa/i tersebut adalah :

Nama : Aan Kurnianto

Fakultas/Semester : Tarbiyah/VIII

Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

NIM : 35.2014.1.2.1123

Judul Penelitian :

تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم كتاب دروس اللغة العربية لطلاب الفصل الثامن

بالمدرسة الثانوية المحمدية الثالثة جيتيس فونوروكو العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨

Demikian surat ini disampaikan, atas izin yang diberikan diucapkan banyak terima kasih.

*Wassalamu'alaikum, Wr. Wb.*



Dr. Imam Bahroni, M.A., M.L.Sc.

NIY. 960122

Ka. Prodi PBA



Alif Cahya Setiyadi, M.A.

NIY: 090260